

AIRFLOW® PROPHYLAXIS MASTER

GUIDED
BIOFILM
THERAPY®

PIEZON PS
NO
PAIN

MODE D'EMPLOI

Le présent mode d'emploi ne s'applique pas aux États-Unis.
Veuillez vous référer à la notice FB-618/US.
Le présent mode d'emploi ne s'applique pas au Canada.
Veuillez vous référer à la notice FB-618/CA.
Le présent mode d'emploi ne s'applique pas à l'Australie.
Veuillez vous référer à la notice FB-618/AU.
Le présent mode d'emploi ne s'applique pas à la Chine.
Veuillez vous référer à la notice FB-618/CN.

EMS 

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---|----|
| AVANT UTILISATION..... | 4 |
| UTILISATION PRÉVUE..... | 4 |
| DOMAINES D'APPLICATION..... | 4 |
| UTILISATEURS PRÉVUS..... | 5 |
| POPULATION DE PATIENTS..... | 5 |
| ENVIRONNEMENT PRÉVU..... | 5 |
| CONTRE-INDICATIONS..... | 5 |
| COMPATIBILITÉ..... | 6 |
| PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES..... | 6 |
| INSTALLATION..... | 7 |
| 1- ÉQUIPEMENT INCLUS DANS LE COFFRET..... | 7 |
| 2- INSTALLATION PAS À PAS..... | 8 |
| 2.1- Détermination d'un emplacement approprié pour l'appareil..... | 8 |
| 2.2- Vérification de l'adéquation des conduites d'eau et d'air..... | 8 |
| 2.3- Vérification de l'adéquation et de la sûreté de l'installation électrique..... | 8 |
| 2.4- Mises en garde..... | 8 |
| 2.5- Branchement des tuyaux d'air et d'eau..... | 8 |
| 2.6- Installation des accessoires..... | 9 |
| 2.7- Vérification de la connexion des cordons..... | 9 |
| 2.8- Fixation de l'appareil..... | 9 |
| 2.9- Mise sous tension de votre appareil..... | 10 |
| 2.10- Installation de la pédale sans fil..... | 10 |
| 3- CHAMBRES À POUDRE..... | 10 |
| 4- ALIMENTATION EN EAU ET BOUTEILLE PIEZON®..... | 11 |
| 5- PIÈCES À MAIN AIRFLOW® ET PERIOFLOW®..... | 12 |
| 5.1- Avant la première utilisation..... | 12 |
| 5.2- Fixation et retrait de la pièce à main AIRFLOW® ou PERIOFLOW®..... | 12 |
| 5.3- Fixation et retrait des buses PERIOFLOW..... | 12 |
| 6- PIÈCE À MAIN ET INSTRUMENTS PIEZON®..... | 12 |
| 6.1- Avant la première utilisation..... | 12 |
| 6.2- Fixation et retrait de la pièce à main PIEZON®..... | 12 |
| 6.3- Fixation et retrait des instruments PIEZON®..... | 13 |
| 6.4- Fixation et retrait de l'instrument PIEZON PI..... | 13 |
| UTILISATION DE L'APPAREIL..... | 15 |
| 1- INTERFACES..... | 15 |
| 1.1- Réglage de la puissance PIEZON®..... | 15 |
| 1.2- Réglage de la pression d'air AIRFLOW®..... | 15 |
| 1.3- AIRFLOW® et PIEZON® BOOST..... | 16 |
| 1.4- Économie d'énergie pour la pédale sans fil..... | 16 |
| 1.5- Réglages de la température de l'eau et du retour acoustique..... | 16 |
| 2- SÉQUENCE DES TRAITEMENTS..... | 17 |
| 2.1- Précautions pour le patient et le professionnel dentaire..... | 17 |
| 2.1.1- Préparation du patient..... | 17 |
| 2.1.2- Préparation du professionnel dentaire..... | 17 |
| 2.2- AIRFLOW® et PERIOFLOW®..... | 17 |
| 2.2.1- Traitement AIRFLOW®..... | 17 |
| 2.2.1.1- Position et mouvements recommandés..... | 17 |
| 2.2.1.2- Réglages..... | 18 |
| 2.2.2- Traitement PERIOFLOW®..... | 18 |
| 2.2.2.1- Utilisation recommandée..... | 18 |
| 2.2.2.2- Risques d'emphysème..... | 18 |
| 2.2.2.3- Réglages..... | 18 |
| 2.2.3- Sur l'appareil..... | 19 |

| | |
|---|-----------|
| 2.2.4- Traitement PIEZON®..... | 19 |
| 2.2.4.1- Utilisation recommandée..... | 19 |
| 2.2.4.2- Utilisation et réglages | 19 |
| 2.2.4.3- Sur l'appareil | 20 |
| 2.2.5- Fin du traitement..... | 20 |
| 2.2.5.1- Protection au fluor..... | 20 |
| 2.2.5.2- Recommandations après traitement | 20 |
| 3- NETTOYAGE ET RETRAITEMENT..... | 21 |
| 3.1- Nettoyage et désinfection des conduites d'eau..... | 21 |
| 3.2- Informations de sécurité concernant NIGHT CLEANER | 23 |
| 3.3- Retraitement des pièces EMS..... | 23 |
| 4- MAINTENANCE ET DÉPANNAGE..... | 23 |
| 4.1- Débouchage des pièces à main AIRFLOW® et PERIOFLOW®..... | 23 |
| 4.2- Fuite au niveau de la pièce à main AIRFLOW®..... | 23 |
| 4.3- Contrôle et remplacement du guide lumière | 24 |
| 4.4- Usure..... | 24 |
| 4.5- Remplacement du cordon de la pièce à main | 24 |
| 4.6- Entretien mensuel | 24 |
| 4.7- Entretien annuel et réparation | 25 |
| 4.8- Couplage d'une nouvelle pédale | 25 |
| 4.9- Dépannage..... | 26 |
| 4.9.1- Pour les produits AIRFLOW® et PERIOFLOW®..... | 26 |
| 4.9.2- Pour les produits PIEZON®..... | 26 |
| 4.9.3- Pour l'appareil | 27 |
| 4.10- Pour contacter rapidement le service après-vente EMS | 29 |
| 4.11- Pour signaler un incident | 29 |
| DÉVELOPPEMENT DURABLE..... | 29 |
| 1- MISE AU REBUT DES DÉCHETS | 29 |
| 2- CONCEPTION DURABLE..... | 29 |
| GARANTIE | 30 |
| COLLECTE DE DONNÉES TECHNIQUES ET POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ | 30 |
| DESCRIPTION TECHNIQUE | 30 |
| SYMBOLES..... | 31 |
| COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE | 33 |
| CONFORMITÉ DE L'ÉQUIPEMENT RADIO | 34 |

AVANT UTILISATION

FÉLICITATIONS !

Vous possédez désormais un nouvel appareil EMS.
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant utilisation.

⚠ POUR ÉVITER le risque de choc électrique, cet appareil doit être branché uniquement à une prise secteur avec mise à la terre. Cet appareil utilise un système d'isolation de Classe I nécessitant une mise à la terre.

⚠ NE modifiez PAS cet appareil ni/ou ses accessoires. Toute modification des pièces de cet appareil médical est formellement interdite.

⚠ N'ouvrez PAS l'appareil. Il ne contient aucune pièce utilisable.
! En cas d'incident sérieux directement ou indirectement lié à l'appareil, il convient de le signaler immédiatement au fabricant et à l'autorité compétente dans votre pays ou dans le pays du patient (si différent).

! Débranchez la prise secteur du circuit électrique en cas de maintenance, de dysfonctionnement ou de non-utilisation prolongée de l'appareil.

! Débranchez l'arrivée d'eau lorsque l'appareil n'est pas utilisé. L'appareil n'est pas équipé de la fonction Aquastop et le tuyau d'eau EG-110 peut se débrancher ou fuir : risque d'inondation.

 Le mode d'emploi de l'appareil, ainsi que les recommandations de traitement (FB-648) et les recommandations de traitement pour le PIEZON® (FB-652), sont fournis dans un format électronique et font partie de la documentation du produit. Toutefois, si vous souhaitez posséder un exemplaire imprimé, vous pouvez le demander sur notre site Web, par téléphone ou par écrit. Vous le recevrez gratuitement sous sept jours.

► Le mode d'emploi de l'appareil (FB-618) ainsi que les recommandations de traitement (FB-648) et les recommandations de traitement pour le PIEZON® (FB-652), sont disponibles en téléchargement au format PDF sur www.ems-instruction.com en spécifiant le code produit FT-229. Vous devez disposer d'un lecteur PDF. Si nécessaire, vous pouvez le télécharger depuis ce même site Web.

► Il est essentiel de lire attentivement tout le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et ses accessoires. Les recommandations de traitement font partie intégrante du mode d'emploi de l'appareil, et tous les documents sont complémentaires les uns des autres. Veuillez conserver ce document toujours à portée de main.

► Nous vous recommandons de consulter régulièrement notre site Web afin de lire et/ou télécharger la dernière version de la documentation de votre appareil sur www.ems-instruction.com.

► N'hésitez pas à contacter le support technique EMS ou votre représentant EMS local pour plus d'informations.

UTILISATION PRÉVUE

L'appareil est une unité de table fixe combinant deux technologies :

- AIRFLOW® : aéropolisseur
- PIEZON® : détartreur à ultrasons

Destiné à être utilisé pour la prévention, l'entretien et le traitement en prophylaxie dentaire pour éliminer le tartre et le biofilm sur dents naturelles, restaurations et implants.

DOMAINES D'APPLICATION

Application sur une dent naturelle, ce qui inclut surfaces lisses, creux, fissures et zones interproximales, restaurations et implants dentaires.

Applications AIRFLOW® :

- Élimination de la plaque avant la pose de résine de scellement
- Préparation des surfaces avant la pose/le scellement d'inlays, d'onlays, de couronnes ou de facettes
- Préparation des surfaces avant restauration avec des composites
- Élimination de la plaque et des taches pour les patients en traitement orthodontique
- Nettoyage avant la pose de brackets
- Nettoyage des pivots avant mise en charge
- Élimination des taches pour la détermination des teintes
- Élimination de la plaque avant une application topique de fluor
- Élimination de la plaque et des taches avant un blanchiment

Applications PERIOFLOW® :

- Entretien de poches parodontales jusqu'à 9 mm après un traitement initial
- Élimination du biofilm parodontal
- Nettoyage des implants

Applications PIEZON® :

- Élimination du tartre supragingival
- Élimination du tartre sous-gingival
- Traitements parodontaux

UTILISATEURS PRÉVUS

L'utilisation de cet appareil est réservée aux professionnels dentaires, dans le respect strict de la réglementation en vigueur dans leur pays, des mesures applicables en matière de prévention des accidents et des instructions de ce mode d'emploi.

⚠ L'appareil ne doit être préparé et entretenu que par des personnes ayant suivi une formation en prévention des infections, protection personnelle et sécurité du patient.

Un emploi inadéquat (résultant d'un manque d'hygiène ou d'un entretien insuffisant), le non-respect de nos instructions ou l'utilisation d'accessoires et de pièces détachées non approuvés par EMS annule toutes les demandes faites au titre de la garantie ou autre.

L'utilisation de cet appareil médical ne nécessite aucune formation spécifique en plus de la formation professionnelle initiale.

Le praticien assume la responsabilité de l'accomplissement des traitements cliniques et de tous dangers consécutifs à un manque de connaissances et/ou de formation.

Pour un traitement plus efficace, plus sûr et plus doux à la fois, nous vous recommandons de consulter régulièrement notre : Programme de formation SWISS DENTAL ACADEMY : N'hésitez pas à contacter votre représentant EMS local pour plus d'informations.

Pour une configuration et une fiabilité optimales, il est vivement conseillé que l'installation et la présentation du produit soient faites par un technicien certifié EMS.

POPULATION DE PATIENTS

Les appareils AIRFLOW® sont destinés à être utilisés sur des patients nécessitant un traitement dentaire couvrant le nettoyage et le polissage des dents (naturelles ou implants) par projection d'eau, d'air et de poudres dentaires sur la surface des dents, quel que soit leur âge ou leur genre.

Les appareils PIEZON® sont destinés à être utilisés sur des patients nécessitant un traitement dentaire couvrant le détartrage (tartre sous-gingival et supragingival, taches), l'endodontie (traitement des canaux radiculaires), la restauration (cavités, amalgames), la parodontie et la prophylaxie dentaire, quel que soit leur âge ou leur genre.

⚠ Cet appareil médical n'est pas destiné au traitement des nouveau-nés ni aux patients en bas âge (< 2 ans).

ENVIRONNEMENT PRÉVU

Cet appareil est destiné à un usage en cabinet dentaire/hôpital, conformément à la réglementation en vigueur dans chaque pays.

CONTRE-INDICATIONS

⚠ Contre-indications pour les traitements :

| | | Alternatives suggérées : | |
|------------------------|----------------------|---|-----------------------------|
| AIRFLOW® et PERIOFLOW® | contre-indiqués pour | les patients souffrant d'infections graves ou instables des voies respiratoires supérieures, de bronchite chronique/d'asthme ¹ . | PIEZON® |
| PERIOFLOW® | contre-indiqué pour | les patientes enceintes et qui allaitent au sein | AIRFLOW® et PIEZON® PS |
| PERIOFLOW® | contre-indiqué pour | les patients souffrant d'une inflammation sévère et/ou d'ostéonécrose | AIRFLOW® PLUS et PIEZON® PS |
| PIEZON® | contre-indiqué pour | les patients porteurs d'un stimulateur cardiaque, de défibrillateurs ou d'un dispositif électronique implantable. | AIRFLOW® PLUS |

⚠ La décision d'utiliser AIRFLOW® et/ou PERIOFLOW® avec des patients contagieux ou présentant un risque d'infection doit être prise par le dentiste/médecin au cas par cas, selon le niveau de protection du praticien, l'évaluation du risque pour le patient et la réglementation nationale en vigueur.

⚠ Chez les patients traités par biphosphonates, la décision d'utiliser AIRFLOW® et/ou PERIOFLOW® doit être prise par le dentiste ou le médecin en fonction de l'état de santé buccale du patient.

⚠ Contre-indications pour les poudres AIRFLOW® :

| | | Alternatives suggérées : | |
|---------------------------|---------------------|---|---|
| Poudre CLASSIC | contre-indiqué pour | les patients soumis à un régime pauvre en sel. | AIRFLOW® PLUS |
| Poudre aromatisée CLASSIC | contre-indiqué pour | les patients allergiques à l'arôme. | AIRFLOW® PLUS/ PERIO et CLASSIC NEUTRAL |
| Poudre PLUS | contre-indiqué pour | les patients allergiques à la chlorhexidine. | AIRFLOW® PERIO |
| Poudre PERIO | contre-indiqué pour | les patients allergiques à la glycine (glycocolle). | AIRFLOW® PLUS |

¹ liées au risque d'inhalation de poudre pendant le traitement AIRFLOW®.

COMPATIBILITÉ

Cet appareil est compatible avec les accessoires suivants :

| | |
|-------------------------------------|--|
| Poudres AIRFLOW® | séries DV-048, DV-070, DV-082, DV-167 |
| pièce à main AIRFLOW® | EL-308 |
| pièce à main PERIOFLOW® | EL-354 |
| Pièces à main PIEZON® | EN-060, EN-061 |
| PIEZON® - Instruments de parodontie | DS-001, DS-011, DS-016, DS-083, DS-084 |
| PIEZON® - Instruments d'endodontie | DS-010A, DT-065A |
| AIRFLOW STATION / STATION+ | DW-048A, DW-048B |

Parties appliquées

Les éléments suivants sont des parties appliquées à des appareils médicaux :

- ▶ Pièce à main AIRFLOW® (EL-308)
- ▶ Pièce à main PERIOFLOW® (EL-354)
- ▶ Pièces à main PIEZON® (EN-060 et EN-061)

 Dans certaines conditions d'exploitation, la température des parties appliquées peut dépasser 41 °C et atteindre un maximum de 51 °C.

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

N'UTILISEZ QUE DES ACCESSOIRES EMS D'ORIGINE !

L'utilisation d'autres accessoires peut blesser le patient, ou bien provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou l'endommager.

 N'utilisez PAS cet appareil en présence d'anesthésiques inflammables ou de gaz oxydants (tels que le protoxyde d'azote [N₂O] et l'oxygène) ou à proximité immédiate de solvants volatiles (tels que l'éther ou l'alcool), car cela induit un risque d'explosion.

 NE stockez PAS la poudre à proximité d'acides ou de sources de chaleur.

 PRENEZ les précautions suivantes pour protéger le patient et/ou l'utilisateur de tout effet néfaste des perturbations électromagnétiques :

- ▶ Reportez-vous systématiquement au chapitre « Compatibilité électromagnétique ».
- ▶ En cas de dysfonctionnement de la pédale sans fil vraisemblablement causé par des perturbations électromagnétiques, utilisez la pédale filaire.
- ▶ En cas de dysfonctionnement de l'appareil vraisemblablement causé par des perturbations électromagnétiques, vérifiez d'abord le câblage, puis éloignez le plus possible les équipements portatifs de communication RF et les appareils mobiles se trouvant à proximité pour éviter les interférences.
- ▶ Si les perturbations électromagnétiques persistent, cessez d'utiliser l'appareil et contactez le support technique EMS pour obtenir une assistance.

INSTALLATION

1- ÉQUIPEMENT INCLUS DANS LE COFFRET

! Vérifiez que le contenu n'a pas été endommagé pendant le transport.

| | | | |
|---|---|--|---|
|  | <p>Unité AIRFLOW® Prophylaxis Master avec vis de fixation, filtres à eau/air préinstallés 1x FT-229/A</p> |  <p>Poudre prophylactique AIRFLOW® PLUS 12x DV-082 ou 3x DV-082/Z²</p> |  <p>Bouteille PIEZON® 1x EG-111</p> |
|  | <p>Guide rapide 1x FB-619</p> |  <p>Poudre prophylactique AIRFLOW CLASSIC 1x DV-048</p> |  <p>Bouteille NIGHT CLEANER 1x EG-120</p> |
|  | <p>Instructions de retraitement 1x FB-358</p> |  <p>Night Cleaner^{2,3} 1x DV-154</p> |  <p>CLIP + CLEAN 2x AB-613 (kit EL-655)</p> |
|  | <p>Cordon d'alimentation type de prise homologué (selon pays d'utilisation)</p> |  <p>Biofilm Discloser² 1x DV-158</p> | |
|  | <p>Tuyau d'air 1x EH-142 Tuyau d'eau 1x EG-110</p> |  <p>Chambres à poudre 1x EL-607 (Plus) 1x EL-606 (Classic)</p> |  <p>L'une des pédales suivantes : pédale BOOST sans fil 1x EK-404A avec 2 piles lithium AA 1,5 V</p> |
|  | <p>Cordon de pièce à main AIRFLOW® 1x EM-145</p> |  <p>Cordon de pièce à main PIEZON® 1x EM-146</p> |  <p>Pédale filaire (Pédale filaire) 1x EK-410</p> |
|  | <p>GBT training tool kit² 1x FV-122</p> |  <p>GBT FLOWCONTROL® ² 1x FV-112/A</p> |  <p>GBT ready⁴ 2 x EL-308 2 x EN-060</p> |
|  | <p>Application AIRFLOW® 1 - EL-308/XC : pièce à main AIRFLOW® 2 - AB-470A/A (FV-083⁵) : Easy Clean 3 - EL-1076 : cordons de joint 4 - EL-600 (FV-094⁵) : filtre à eau 5 - EL-599 : filtre à air 1x FS-473</p> |  <p>Application PERIOFLOW® 1 - EL-354 : pièce à main PERIOFLOW® 2 - AB-358/B (DT-095⁵) : extracteur de buse (en-dessous) 3 - 20x AB-1010⁶ (DT-476⁵) : buse PERIOFLOW 3 - 1x DS-010A : instrument PIEZON PI MAX 4 - 1 x DT-065A : pointe d'instrument PI MAX 5 - 1 x FV-117 : outil d'instrument PI MAX 1x FS-444 / FS-474 avec DS-010A et DT-065A⁷</p> |  <p>Application PIEZON® 1 - EN-060 : pièce à main PIEZON® 2 - 3x DS-016A : instrument PS 3 - 4x AB-340 (FV-065⁵) : guide lumière 4 - 3x BC-083 : joint torique de raccord PIEZON® 1x FS-462⁸</p> |
|  | <p>OU</p> <p>Application AIRFLOW® 1 - EL-308 : pièce à main AIRFLOW® 2 - AB-470A/A (FV-083⁵) : Easy Clean 3 - EL-1076 : cordons de joint 4 - EL-600 (FV-094⁵) : filtre à eau 5 - EL-599 : filtre à air 1x FS-447</p> |  <p>OU</p> <p>Application PERIOFLOW® 1 - EL-354 : pièce à main PERIOFLOW® 2 - AB-358/B (DT-095⁵) : extracteur de buse (en-dessous) 2 - 10x AB-1010⁶ (DT-476⁵) : buse PERIOFLOW 3 - 6x DT-064 (DT-065A⁵) : instrument PI 4 - DT-018 : clé plate (sur le dessus) 5 - DS-010 (DS-010A⁵) : Endochuck 120° 1x FS-443 / FS-467</p> |  <p>OU</p> <p>Application PIEZON® 1 - EN-060 : pièce à main PIEZON® 2 - DS-001A : instrument A 3 - DS-011A : instrument P 4 - DS-016A : instrument PS 5 - 4x AB-340 (FV-065⁵) : guide lumière 6 - 3x BC-083 : joint torique de raccord PIEZON® 1x FS-441</p> |

2 Sous réserve de disponibilité dans votre pays.

3 Ne convient pas à la stérilisation.

4 Sous réserve de disponibilité dans votre pays et de commande du kit GBT ready.

5 Référence à utiliser pour la commande d'accessoires individuels

6 Les buses AB-1010 sont fournies avec les coffrets FS-467 et FS-474. Pour les autres références, il s'agit de AB-327A/A.

7 Le coffret PERIOFLOW® FS-474 est fourni avec l'instrument PIEZON PI MAX. Cette référence n'est valable que dans les pays où l'instrument est enregistré. Pour les autres pays, les références sont FS-443 ou FS-467.

8 Le coffret PIEZON® FS-462 est fourni avec un nouvel outil CombiTorque. Cette référence n'est valable que dans les pays où l'outil est enregistré. Pour les autres pays, la référence est FS-441.



2- INSTALLATION PAS À PAS

2.1 - Détermination d'un emplacement approprié pour l'appareil

! Placez l'appareil médical (boîtier de commande) avec la STATION⁹ recommandée dans votre cabinet dentaire de manière à ne pas être gêné dans vos activités, tout en prévoyant suffisamment d'espace autour pour faciliter la manipulation et garantir une bonne aération.

! Évitez l'utilisation de cet équipement à proximité (au moins 10 cm de dégagement) ou empilé avec d'autres équipements, car cela pourrait causer des défauts de fonctionnement. Si vous êtes forcé d'utiliser vos équipements dans ces conditions, inspectez-les afin de vous assurer qu'ils fonctionnent normalement.

Respectez un dégagement de 10 cm tout autour de l'appareil.

L'appareil médical doit être placé sur une surface stable et plane (déclivité maximale de 5°).

2.2- Vérification de l'adéquation des conduites d'eau et d'air

Vérifiez que votre cabinet dentaire est raccordé à une source d'eau potable filtrée (veuillez noter que seule une conduite d'air est requise pour la STATION+ recommandée) et à une source d'air comprimé à l'aide du tuyau d'eau EG-110 et du tuyau d'air EH-142.

! Si les conduites d'eau et d'air de votre cabinet ne sont pas équipées des tuyaux EG-110 et EH-142 exigés, l'installation doit être confiée à un professionnel qualifié. Contactez le support technique EMS.

! Afin d'empêcher une rétrocontamination, branchez le câble à une source de fluide conforme à la norme NF 1717 ou à la réglementation DVGW¹⁰.

2.3- Vérification de l'adéquation et de la sûreté de l'installation électrique

! Cet appareil utilise un système d'isolation de Classe I nécessitant une mise à la terre.

! Connectez l'unité uniquement à une prise protégée par un interrupteur différentiel (protection FI).

Pour les États-Unis et le Canada, branchez-la uniquement à une prise « Hospital Grade ».

! Vérifiez que la tension assignée de l'appareil correspond à la tension secteur du cabinet afin de ne pas endommager l'unité ni introduire de risque d'incendie et de choc électrique.

! La prise secteur de l'unité doit être accessible à tout moment.

⊘ N'INSTALLEZ PAS l'appareil si votre cabinet dentaire ne dispose PAS d'une mise à la terre. En cas de doutes, contactez le support technique EMS pour bénéficier de l'intervention sur site d'un technicien qualifié.

2.4- Mises en garde

! L'utilisation de câbles et d'accessoires autres que ceux fournis par EMS peut affecter sérieusement les performances CEM. Utilisez exclusivement des pièces fournies par EMS.

! L'appareil utilise une liaison radio Bluetooth® 2,4 GHz basse fréquence d'une puissance isotrope rayonnée équivalente (PIRE) de 8 dBm maximum pour communiquer avec la pédale sans fil. Des interférences peuvent se produire à proximité de cet appareil.

La liaison radio Bluetooth® est automatiquement désactivée (hors tension) lorsqu'une pédale filaire est branchée.

Il convient de ne pas utiliser les appareils portatifs de communications RF (y compris les périphériques tels que les câbles d'antennes et les antennes externes) à moins de 30 cm de l'appareil ou de ses composants, câbles compris. Dans le cas contraire, les performances de votre appareil risquent d'être diminuées.

2.5- Branchement des tuyaux d'air et d'eau

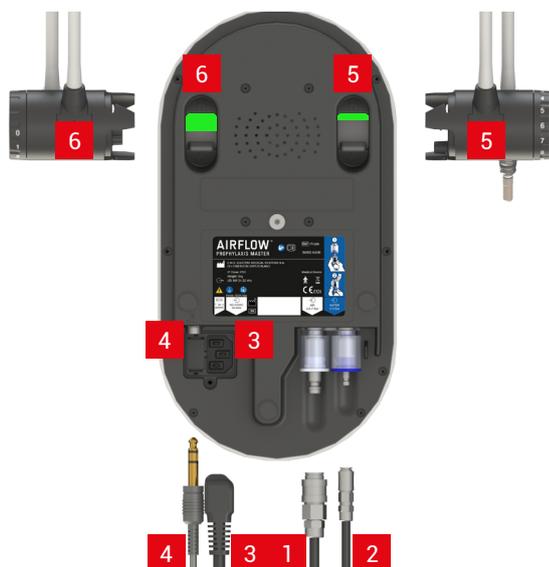
Retournez l'appareil.

1 En l'absence de la STATION⁹, branchez le tuyau d'air EH-142 au cabinet ou à l'unité dentaire. Pression : 4,5 à 7 bar. Idéalement 6 bar
Air sec. Humidité max. : 1,032 g/ m³
Enfoncez fermement le raccord du tuyau sur la prise d'air (l'opération peut être difficile). Filtration : 1 µm max.

2 Branchez le tuyau d'eau EG-110 au cabinet ou à l'unité dentaire. Eau potable
! Afin d'empêcher une rétrocontamination, branchez le câble à une source de fluide Pression : 2 à 5 bar
conforme à la norme NF 1717 ou à la réglementation DVGW. Salinité : 0,2 % max.
⊘ N'installez PAS les bouteilles PIEZON® ou NIGHT CLEANER avant d'avoir branché les conduites d'air et d'eau. Température : 10°C à 30°C

2.6- Installation des accessoires

Maintenez l'appareil à l'envers, avec le cordon d'alimentation débranché de la prise secteur !



- 1 **EH-142**
Tuyau d'air – filtre préinstallé
APPUYEZ TRÈS FERMEMENT
- 2 **EG-110**
Tuyau d'eau – filtre préinstallé
- 3 Cordon et port d'alimentation
(porte-fusibles logé dans le port)
- 4 **EK-410**
Pédale filaire
UNIQUEMENT SI INSTALLÉE
- 5 **EM-145**
Cordon de pièce à main AIRFLOW® + taquet de verrouillage
APPUYEZ FERMEMENT
- 6 **EM-146**
Cordon de pièce à main PIEZON® + taquet de verrouillage
APPUYEZ FERMEMENT

2.7- Vérification de la connexion des cordons



Le cordon de la pièce à main n'est pas correctement connecté.



APPUYEZ FERMEMENT pour verrouiller.
Le système est parfaitement connecté et verrouillé.

Pour débrancher le système de cordon de la pièce à main, déverrouillez le taquet et tirez le cordon en même temps.

2.8- Fixation de l'appareil

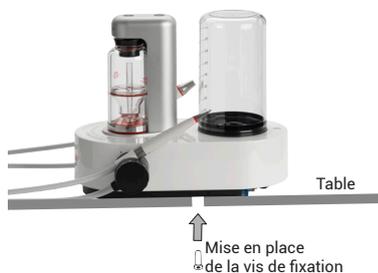
Fixation de l'appareil sur la STATION recommandée¹¹

Suivez les instructions du guide rapide fourni avec votre STATION¹¹

Fixez l'appareil sur la STATION recommandée¹¹

Une vis de fixation est fournie. Elle est fixée en-dessous de l'appareil, au centre.

Dévissez la vis de fixation, puis utilisez-la pour fixer fermement l'appareil à une table ou sur le support AL-125 de votre cabinet. La pièce AL-125 est disponible auprès de notre service après-vente et de nos distributeurs.



Emplacement de la vis de fixation

- ❗ Pour empêcher l'appareil de bouger ou d'être déplacé involontairement, fixez-le à l'aide de la vis de fixation fournie.
- ❗ Vérifiez que la position de l'appareil médical coïncide avec votre angle de vision, ainsi qu'avec les caractéristiques de votre poste de travail (éclairage et distance entre l'utilisateur et l'appareil). Vous devez pouvoir accéder rapidement et facilement à l'appareil à tout moment.
- ❗ Vérifiez que la conduite d'eau, la conduite d'air et le cordon d'alimentation ne gênent les mouvements de personne.

2.9- Mise sous tension de votre appareil

Vous pouvez maintenant brancher le cordon d'alimentation à la prise secteur.

⚠ Mise à la terre obligatoire ! Vérifiez que votre installation électrique est correctement mise à la terre.

Réglages : Tension : 100-240 VAC - Fréquence : 50 à 60 Hz - Courant de fonctionnement : 4 A max.

Scannez
le QR code
pour obtenir
de l'aide



2.10- Installation de la pédale sans fil



Insérez deux piles lithium AA 1,5 V dans la pédale sans fil. Fermez la pédale et utilisez votre appareil. **UTILISEZ UNIQUEMENT DES BATTERIES AU LITHIUM.** Fermez la pédale et utilisez votre appareil.

⚠ Risque d'incendie : utilisez uniquement des piles possédant un dispositif limiteur de courant/court-circuit et une protection contre la surchauffe (conforme à l'IEC 60086-4:2014 – Sécurité des piles au lithium).

La pédale sans fil fournie en option avec votre appareil est déjà appariée et prête à l'emploi (remarque : une pédale peut commander un seul appareil à la fois. Le couplage est maintenu même si les piles sont retirées)

Lorsque vous recevez un appareil neuf, il vous suffit d'installer deux piles lithium AA dans la pédale sans fil et votre appareil est immédiatement opérationnel.

Si vous remplacez la pédale, vous devez coupler la nouvelle pédale avec votre appareil. Pour plus d'informations sur la marche à suivre, reportez-vous au chapitre « Maintenance et dépannage ».

La liaison radio Bluetooth® est automatiquement désactivée (hors tension) lorsqu'une pédale filaire est branchée.

⚠ La pédale sans fil utilise une liaison radio Bluetooth® 2,4 GHz basse fréquence d'une puissance isotrope rayonnée équivalente (PIRE) de 8 dBm maximum pour communiquer avec le boîtier de commande. Des interférences peuvent se produire à proximité de cet appareil.

Il convient de ne pas utiliser les appareils portatifs de communications RF (y compris les périphériques tels que les câbles d'antennes et les antennes externes) à moins de 30 cm de l'appareil ou de ses composants, câbles compris. Dans le cas contraire, les performances de votre appareil risquent d'être diminuées.

3- CHAMBRES À POUDRE

⚠ Risque clinique : Utilisez uniquement de la poudre PLUS ou PERIO avec la chambre à poudre PLUS.

⚠ Risque clinique : Utilisez uniquement la chambre à poudre PLUS (rouge) pour les traitements sous-gingivaux.

| | |
|--|--|
| <p>PLUS</p>  | <p>La chambre à poudre PLUS est conçue pour la poudre PLUS. Elle peut être utilisée en application supragingivale et sous-gingivale.</p> <p>La pression est automatiquement réduite pour des raisons de compatibilité avec les traitements sous-gingivaux, notamment les traitements PERIOFLOW® (applications supragingivales également possibles).</p> <p>Poudres EMS compatibles : PLUS et PERIO (voir section « Compatibilité » pour plus d'informations).</p> |
| <p>CLASSIC</p>  | <p>La chambre à poudre CLASSIC est conçue pour la poudre CLASSIC et peut être utilisée en application supragingivale seulement.</p> <p>Bicarbonate de sodium : Utilisez cette poudre et cette chambre uniquement pour les traitements supragingivaux.</p> <p>Poudres EMS compatibles : CLASSIC (voir section « Compatibilité » pour plus d'informations).</p> |

! Contrôlez l'intégrité de la bouteille et de la chambre à poudre : elles ne doivent pas être fissurées.

⚠ Pendant le traitement, la chambre à poudre est sous pression. Procédez au remplacement immédiat des pièces défectueuses.

! Vérifiez que les chambres à poudre sont sèches.

! Appliquez les poudres PLUS ou PERIO uniquement sur les restaurations, couronnes, bridges, implants et appareils orthodontiques.

⊘ NE stérilisez PAS les chambres à poudre et leurs bouchons/pièces à la vapeur ou par retraitement thermique à sec. Utilisez uniquement des agents de nettoyage et des désinfectants actifs à la température ambiante.



! À la main seulement : retirez le bouchon de la chambre à poudre, versez la poudre jusqu'au niveau MAX et réinsérez complètement le bouchon dans la bouteille.

Laissez la poudre tomber librement. Vous pouvez remplir complètement le tube central.

⊘ NE remplissez PAS la chambre au-delà du repère MAX. Après remplissage, le niveau de poudre diminue légèrement au bout de quelques minutes (phénomène de compactage de la poudre).



Avant de mettre la chambre à poudre sous pression, placez la chambre dans l'appareil. Le bon positionnement est dicté par l'attraction magnétique.

⊘ Veillez à NE PAS placer la chambre à l'envers.

4- ALIMENTATION EN EAU ET BOUTEILLE PIEZON®

Quel type d'eau doit être utilisé dans la bouteille PIEZON® ?

EMS recommande d'utiliser :

- ▶ de l'eau potable filtrée
- ▶ de l'eau potable de bonne qualité
- ▶ de l'eau distillée

La température de l'eau doit être comprise entre 10 °C et 30 °C. L'utilisation de tout autre liquide risquerait d'endommager votre appareil et d'annuler votre garantie.

Comment remplir les bouteilles d'eau ?

- ▶ Remplissez chaque matin les deux bouteilles à l'aide d'eau filtrée ou d'eau potable de bonne qualité (la seconde bouteille sert de bouteille de secours, afin d'éviter toute interruption du traitement).
- ▶ Lorsque vous enlevez et remplacez la bouteille, déplacez-la de haut en bas (ne pas la secouer afin d'éviter tout endommagement).
- ▶ À la fin de chaque journée : videz les bouteilles et laissez-les sécher.
- ▶ Une fois par semaine : nettoyez les bouteilles à l'eau chaude savonneuse, rincez-les soigneusement et laissez-les sécher.
- ▶ EMS recommande une utilisation hebdomadaire d'un agent de nettoyage de bouteilles (par exemple BC-SAN 100 de Alpro Medical GmbH).

Aucune bouteille raccordée :

Les pièces à main PIEZON® et AIRFLOW® utilisent une alimentation en eau externe.



⚠ Le dispositif CLIP + CLEAN doit être nettoyé et désinfecté avant utilisation.

S'il n'est pas désinfecté, le dispositif CLIP + CLEAN expose l'appareil à un risque de contamination.

! Placez le dispositif CLIP + CLEAN dans le support à bouteille du système afin de le protéger de la poussière.

Une bouteille raccordée :

La pièce à main AIRFLOW® utilise une alimentation en eau externe. La pièce à main PIEZON® est alimentée en eau par une bouteille.

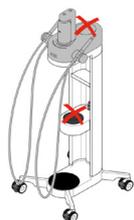


Branchez la bouteille PIEZON®.

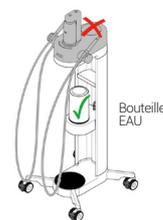
⚠ Utilisez la bouteille PIEZON® EG-111 (transparente) uniquement pour les solutions désinfectantes.

Alimentation en eau sur la STATION+

Il est important de prendre connaissance des configurations suivantes pour la bouteille d'eau lorsque vous utilisez votre AIRFLOW® Prophylaxis Master sur une STATION+.



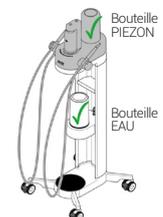
X TRAITEMENT AIRFLOW® – PAS D'EAU
X TRAITEMENT PIEZON® – PAS D'EAU



✓ TRAITEMENT AIRFLOW® – Bouteille EAU
✓ TRAITEMENT PIEZON® – Bouteille EAU



X TRAITEMENT AIRFLOW® – PAS D'EAU
✓ TRAITEMENT PIEZON® – Bouteille PIEZON



✓ TRAITEMENT AIRFLOW® – Bouteille EAU
✓ TRAITEMENT PIEZON® – Bouteille PIEZON

La solution BACTERX® Pro¹² peut être utilisée dans la bouteille PIEZON®. À utiliser dans le cabinet dentaire comme solution de rinçage pendant le traitement avec l'instrument PIEZON® PS. Remplissez la bouteille de BACTERX® Pro. Rincez la bouteille et le tuyau d'alimentation en eau après utilisation.

⊘ NE stérilisez PAS la bouteille PIEZON® ni son embout à la vapeur ou par retraitement thermique à sec. Utilisez uniquement des agents de nettoyage et des désinfectants actifs à la température ambiante.

5- PIÈCES À MAIN AIRFLOW® ET PERIOFLOW®

5.1 - Avant la première utilisation

⚠ Les pièces à main AIRFLOW® et PERIOFLOW® EMS sont stérilisables et doivent être nettoyées, désinfectées et retraitées avant chaque utilisation. Des pièces non retraitées peuvent être à l'origine d'infections bactériennes ou virales.

⚠ Pour la procédure de nettoyage, de désinfection et de stérilisation des composants, veuillez suivre les recommandations fournies dans le manuel « Instructions de retraitement » (FB-358/*) fourni avec votre produit, ainsi que les réglementations en matière de retraitement en vigueur dans votre pays.

Si les pièces à main AIRFLOW® ou PERIOFLOW® sont encrassées, reportez-vous au chapitre « Maintenance et dépannage ».

5.2- Fixation et retrait de la pièce à main AIRFLOW® ou PERIOFLOW®

Pour garantir une connexion électronique parfaite, les composants individuels doivent être secs.

Fixation de la pièce à main AIRFLOW® ou PERIOFLOW®



Branchez la pièce à main au tuyau.

Retrait de la pièce à main AIRFLOW® ou PERIOFLOW®



Débranchez la pièce à main du tuyau.

5.3- Fixation et retrait des buses PERIOFLOW



Buse PERIOFLOW destinée à un usage unique.

⚠ Retraitement impossible.
⊘ N'utilisez PAS la buse PERIOFLOW si l'emballage est ouvert ou endommagé.



Appuyez la buse PERIOFLOW sur une surface dure pour vous assurer qu'elle est bien en place.

Assurez-vous que la buse PERIOFLOW est bien fixée (insérée complètement et dans le bon sens).



Pour retirer la buse, utilisez l'outil de vérification de l'instrument PIEZON®.

⚠ Risque de blessure : UTILISEZ toujours l'outil de vérification de l'instrument PIEZON®.
⊘ NE tentez PAS de la retirer manuellement.

6- PIÈCE À MAIN ET INSTRUMENTS PIEZON®

6.1 - Avant la première utilisation

⚠ Les produits EMS PIEZON® (pièces à main, instruments et outils) sont stérilisables et doivent être nettoyés, désinfectés et retraités avant chaque utilisation. Des produits non retraités peuvent être à l'origine d'infections bactériennes ou virales.

⚠ Pour la procédure de nettoyage, de désinfection et de stérilisation des composants, veuillez suivre les recommandations fournies dans le manuel « Instructions de retraitement » (FB-358/*) fourni avec votre appareil, ainsi que les réglementations en matière de retraitement en vigueur dans votre pays.

ⓘ Ne faites jamais fonctionner les instruments PIEZON® à sec (sauf indication contraire). L'embout de l'instrument chauffe immédiatement lorsqu'il fonctionne à sec. Assurez-vous toujours que l'irrigation est suffisante.

⚠ Contrôlez régulièrement la longueur de l'instrument à l'aide du vérificateur de longueur fourni dans le guide rapide ou de l'outil de vérification de l'instrument PIEZON®.

⚠ Si l'extrémité de l'instrument PIEZON® atteint la limite matérialisée par le logo GBT ou se trouve en dessous, elle peut présenter une vibration excessive non contrôlée. Remplacez la pointe.

6.2- Fixation et retrait de la pièce à main PIEZON®

Pour garantir une connexion électronique parfaite, les composants individuels doivent être secs.

Fixation de la pièce à main PIEZON®



Branchez la pièce à main PIEZON® au tuyau.

Retrait de la pièce à main PIEZON®



Débranchez la pièce à main PIEZON® du tuyau.

Scannez le QR code pour obtenir de l'aide



6.3- Fixation et retrait des instruments PIEZON®

Pour garantir une connexion électronique parfaite, les composants individuels doivent être secs.

Fixation de l'instrument PIEZON®



Montez l'instrument PIEZON® à l'aide de l'outil CombiTorque®.
 ⚠ Utilisez uniquement l'outil CombiTorque® pour serrer l'instrument PIEZON® sur la pièce à main PIEZON® au couple adéquat afin d'éviter que l'instrument ne casse ou se dévise.



! Une fois l'instrument entièrement vissé, réalisez un quart de tour supplémentaire pour obtenir le couple exigé et retirez le CombiTorque®.
 Retirez délicatement l'outil CombiTorque® en suivant la forme de l'instrument PIEZON®.

Retrait de l'instrument PIEZON®

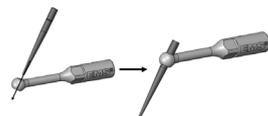


Placez délicatement l'outil CombiTorque® en suivant la forme de l'instrument PIEZON®. Dévissez-le dans le sens antihoraire.

6.4- Fixation et retrait de l'instrument PIEZON PI

Instrument PIEZON PI MAX

Pour garantir une connexion électronique parfaite, les composants individuels doivent être secs.
 L'instrument PIEZON PI MAX comporte les éléments suivants :



Pré-insérer la POINTE dans le PORTE-INSTRUMENT.



Prendre l'OUTIL PI. Retirer la VIS de la base de l'OUTIL PI.
 Insérer **délicatement** la POINTE dans l'OUTIL PI au niveau du marquage CONNECT.



Incliner **délicatement** la POINTE dans la base de l'OUTIL PI. La faire glisser vers le bas jusqu'à la BUTÉE.

Fixation de la pointe d'instrument PIEZON PI MAX



Insérer la VIS et visser jusqu'à ce que la tête de la vis soit en contact avec le corps de l'outil.



Dévisser la VIS.
 Retirer **délicatement** l'instrument PIEZON PI MAX avec la nouvelle POINTE insérée.



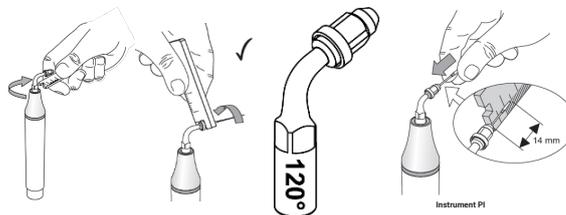
Si nécessaire, retirer la petite puce en plastique à l'aide de votre doigt.

| | | |
|--|---|---|
| |  | <p>Prendre l'OUTIL PI. Retirer la VIS de la base de l'OUTIL PI. Insérer délicatement la POINTE dans l'OUTIL PI au niveau du marquage DISCONNECT.</p> |
| <p>Retrait de la pointe d'instrument PIEZON PI MAX</p> |  | <p>Incliner délicatement la POINTE dans la base de l'OUTIL PI. La faire glisser vers le bas jusqu'à la BUTÉE.</p> |
| |  | <p>Insérer la VIS et visser jusqu'à ce que la tête de la vis soit en contact avec le corps de l'outil. La POINTE est déconnectée du PORTE-INSTRUMENT. La retirer avec les doigts.</p> |
| |  | <p>Dévisser la VIS et reprendre le PORTE-INSTRUMENT.</p> |

Endochuck et instrument PI

Le porte-instrument Endochuck est disponible en version 120°.

 Ne serrez pas l'écrou lorsqu'aucun instrument ou lime n'est installé(e), car cela risquerait de l'endommager.



 Avant utilisation, vérifiez que le surmoulage plastique n'est pas usé ni endommagé.

Fixation d'un instrument



Vissez le porte-instrument 120° sur la pièce à main PIEZON®.



Fixez le porte-instrument 120° à la pièce à main PIEZON® à l'aide de la clé plate.

Fixation d'un instrument



Glissez l'instrument dans le porte-instrument 120° jusqu'à une longueur totale de 14 mm.

 Ne serrez PAS l'écrou lorsqu'aucun instrument n'est installé, car cela risquerait de l'endommager.

 Avant utilisation, vérifiez que le surmoulage plastique n'est pas usé ni endommagé.



Serrez avec précaution l'écrou-raccord à l'aide de la clé plate.



Dévissez l'instrument PIEZON® du porte-instrument 120°.

Retrait d'un instrument



Dévissez le porte-instrument 120° de la pièce à main PIEZON®.

UTILISATION DE L'APPAREIL

1 - INTERFACES



| | | |
|---|---|--|
| 1 | ON/OFF Mode veille | ON : l'appareil passe en mode opérationnel. OFF : l'appareil passe en mode veille. (au bout d'une heure d'inactivité, l'unité passe en veille) |
| 2 | Mise sous/hors pression de la chambre à poudre | La chambre à poudre est sous ou hors pression. À la mise sous pression, une lumière blanche éclaire la chambre à poudre. Lors de la mise hors pression de la chambre, le cordon AIRFLOW® est automatiquement purgé et la lumière blanche s'éteint lorsque l'opération est terminée. Mise en veille : La chambre à poudre est automatiquement mise hors pression. ! La mise hors pression de la chambre à poudre peut prendre une dizaine de secondes. Pendant ce temps, il est recommandé de laisser la pièce à main AIRFLOW® dans son support en orientant la buse vers le bas pour éviter une projection ascendante de l'air purgé et de la poudre résiduelle. |
| 3 | Réglage de puissance | Placez le doigt dans la rainure (en-dessous des chiffres) pour régler la pression d'air AIRFLOW® et la puissance PIEZON® :  • 0 (eau seulement, indicateur bleu) • 10 (maximum) Mémorisation des réglages présélectionnés. |
| 4 | Eau PIEZON® | Permet de régler le débit d'eau PIEZON®. |
| 5 | Eau AIRFLOW® | Permet de régler le débit d'eau AIRFLOW®. |
| 6 | Pédale (normal) | En mode normal, appuyez sur le bord de la pédale. La pédale se désactive dès que les cordons des deux pièces à main sont placés dans leurs supports. |
| 7 | Pédale BOOST (uniquement sur la pédale sans fil) | Le mode BOOST s'active lorsque vous appuyez fort au centre de la pédale sans fil. Pour activer facilement le mode BOOST, laissez votre pied sur la pédale de commande et levez votre talon. |

1.1 - Réglage de la puissance PIEZON®

L'unité est équipée de la technologie NO PAIN qui fournit une réponse adaptée selon la charge appliquée à l'instrument.



Le tableau suivant montre la puissance de sortie maximale disponible en fonction du réglage de puissance sélectionné par l'utilisateur :

| Réglage de puissance | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|----------------------------------|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Puissance maximale de sortie (W) | 0 | 0,4 | 1,2 | 2,1 | 3,0 | 3,9 | 4,8 | 5,6 | 6,4 | 7,2 | 8,0 |

! Risque de rupture de la pointe : avec les limes ENDO, ne pas dépasser 2,5 W (réglage de puissance 3 maxi).

1.2 - Réglage de la pression d'air AIRFLOW®

Les chambres à poudre PLUS et CLASSIC disposent d'un régulateur de pression dynamique intégré qui définit automatiquement la plage de pression optimale en fonction de la chambre choisie et du type de poudre associé, comme décrit dans le chapitre « Chambres à poudre ».



Le tableau ci-après indique les pressions statiques et dynamiques¹³ approximatives en fonction de la chambre à poudre choisie ainsi que du réglage de pression.

| Réglage de pression | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|-------------------------|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Statique (bar) | / | 2,5 | 2,7 | 3,0 | 3,2 | 3,5 | 3,7 | 4,0 | 4,2 | 4,5 | 4,7 |
| Dynamique CLASSIC (bar) | / | 1,9 | 2,1 | 2,3 | 2,6 | 2,8 | 3,0 | 3,2 | 3,5 | 3,7 | 3,9 |
| Dynamique PLUS (bar) | / | 1,5 | 1,7 | 1,9 | 2,0 | 2,2 | 2,4 | 2,6 | 2,7 | 2,9 | 3,1 |

¹³ La pression dynamique dépend également de la pièce à main et du type de poudre. Les valeurs indiquées sont purement informatives et correspondent à la pièce à main EL-308 AIRFLOW®, fréquemment utilisée, en association avec les poudres DV-082 et DV-048.

1.3- AIRFLOW® et PIEZON® BOOST



Lorsque vous appuyez fort au centre de la pédale sans fil, vous activez le mode BOOST qui augmente la puissance de l'appareil de manière graduelle (voir tableau suivant).

| | | | | | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|
| Réglage de puissance | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| AIRFLOW® Niveau Boost correspondant | 0 | 6 | 7 | 8 | 8 | 8 | 9 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| PIEZON® Niveau Boost correspondant | 0 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |

⚠ Risque de rupture de la pointe : utilisez le mode BOOST uniquement avec une pointe convenant aux applications nécessitant un réglage de puissance élevé.

1.4- Économie d'énergie pour la pédale sans fil

Lorsque vous relâchez la pression sur la pédale sans fil, elle passe en mode d'économie d'énergie. Il n'est pas nécessaire de retirer les piles, même pour une longue période sans utilisation.

Au bout de 10 min sans actionner la pédale sans fil, elle passe automatiquement en mode veille afin d'éviter que les piles ne se déchargent.

Pour sortir du mode veille, vous devez d'abord relâcher la pédale sans fil, puis réinitialisez l'appareil en l'éteignant pendant 30 secondes, puis en le remettant sous tension.

1.5- Réglages de la température de l'eau et du retour acoustique

Par défaut, la température des liquides AIRFLOW® et PIEZON® est de 40 °C.

Pour régler la température de l'eau ou le retour acoustique :

1. Allumez l'appareil.
2. Placez les deux pièces à main (AIRFLOW® et PIEZON®) correctement sur leurs supports.
3. Appuyez simultanément sur 0 et 10 pour accéder au menu. (Voir figure ci-dessous – placez les doigts dans la rainure en dessous des chiffres.)



4. Les chiffres se colorent :
 - 0 à 4 pour la température de l'eau (le réglage 5 n'est pas utilisé)
 - 6 à 10 pour le retour acoustique (le réglage 5 n'est pas utilisé)

Température de l'eau¹⁴

Retour acoustique

| | | | | | | | | | | |
|-------------|-----|-----|-----|-----|---|------------|---------------|--------------|--------------|----------------|
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| Non chauffé | 25° | 30° | 35° | 40° | | Pas de son | Volume faible | Volume moyen | Volume élevé | Volume maximal |

5. Changez les réglages à votre convenance.
6. Appuyez sur la touche ON/OFF pour enregistrer le réglage et quitter le menu.

Remarque :

- Les modifications s'appliquent à la fois aux températures des liquides AIRFLOW® et PIEZON®.
- L'appareil quitte automatiquement le mode au bout de quelques secondes d'inactivité du pavé numérique.

¹⁴ La température cible est déterminée dans le corps de l'appareil.

Du côté AIRFLOW®, la température de l'eau diminue le long du cordon. La pulvérisation d'air diminue également la température. La température finale du jet AIRFLOW® est tiède, inférieure à 40 °C.

Sur le côté PIEZON®, la pièce à main PIEZON® réchauffe la ligne de flottaison qui compense le refroidissement naturel le long du cordon. S'il vous plaît ajuster le réglage de la température pour maximiser le confort du patient.

2- SÉQUENCE DES TRAITEMENTS

⚠ Avant de démarrer un traitement avec un patient, consultez les recommandations (document série FB-648).

2.1-Précautions pour le patient et le professionnel dentaire

⚠ Pour votre protection et celle de votre patient, commencez par gargariser la bouche du patient avec la solution BACTERX® PRO¹⁵ pendant 40 secondes.

2.1.1-Préparation du patient

⚠ La protection oculaire est obligatoire.

EMS recommande également d'enlever les lunettes ou lentilles du patient.

⚠ OpraGate pour la protection des rétracteurs des lèvres et des joues est obligatoire.

⚠ Si un traitement PERIOFLOW® doit être effectué, des radiographies sont obligatoires pour corrélérer la profondeur de sondage clinique.



2.1.2-Préparation du professionnel dentaire

Protégez-vous en respectant les mesures suivantes :



Portez un masque de protection



Portez des lunettes de protection



Lavez-vous les mains



Portez des gants de protection

Une protection personnelle supplémentaire peut être utilisée.

⚠ L'utilisation d'un aspirateur à vide poussé et d'un éjecteur de salive est obligatoire. Ils évacuent le mélange d'air et de poudre dévié par la dent traitée. Une étude¹⁶ sur la gestion des aérosols montre que si AIRFLOW® est utilisé selon les préconisations, le risque pour le praticien est minime.

2.2- AIRFLOW® et PERIOFLOW®

2.2.1- Traitement AIRFLOW®

2.2.1.1- Position et mouvements recommandés

Angle

Gestion des aérosols :

▶ ⚠ Utilisez une canule d'aspiration à haut débit. Positionnement de l'aspirateur à vide poussé dans la direction opposée à la buse.

▶ Dirigez les projections du jet vers la canule.

Efficacité optimale

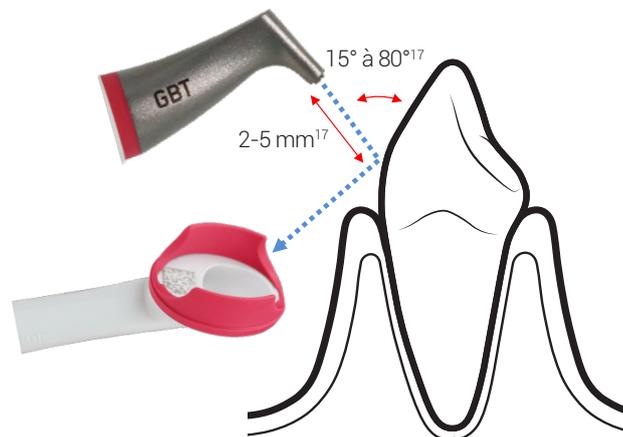
- ▶ Évitez d'utiliser la pièce à main AIRFLOW® à 90°
- ▶ Adaptez continuellement l'angle au cours de la procédure
- ▶ La plage d'utilisation maximale est comprise entre 15° et 80°¹⁷

Distance

- ▶ Règle générale : Avec AIRFLOW® MAX, travaillez plus près !
- ▶ Gardez la pièce à main entre 2 et 5 mm¹⁷ au cours de la procédure
- ▶ En cas de grosses taches, gardez la pièce à main à maximum 2 mm¹⁷
- ▶ À plus de 5 mm, elle perdra de l'efficacité

Mouvement

- ▶ Effectuez un mouvement semi-circulaire continu
- ▶ Mouvements en forme de smiley mésiaux à distaux
- ▶ Ne jamais laisser la pièce à main immobile



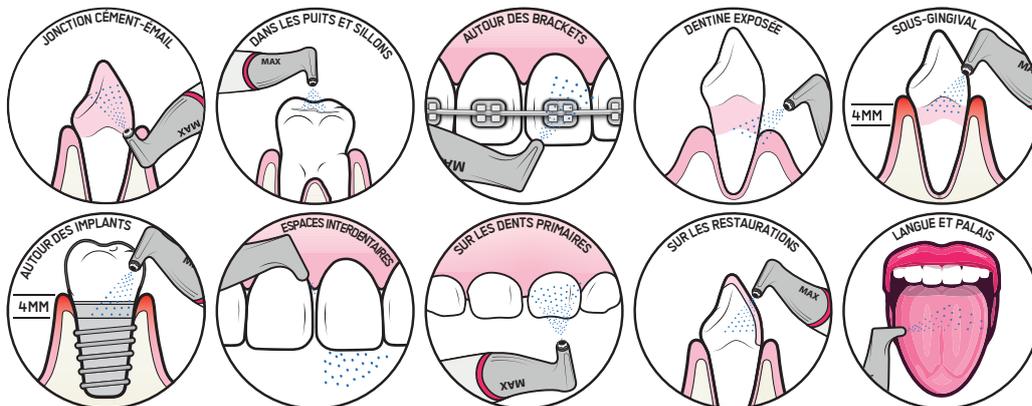
¹⁵ Sous réserve de disponibilité dans votre pays.

¹⁶ Aerosols in Dentistry. The Bacterial Contamination of the Room Air During an AIRFLOW® Treatment. Marcel Donnet, Klaus-Dieter Bastendorf, Magda Mensi, Adrian Lussi. www.ZM.ONLINE. de 12/2020

¹⁷ Ces réglages s'appliquent à la pièce à main AIRFLOW® MAX. Pour les autres pièces à main AIRFLOW®, l'angle doit être compris entre 30° et 60° et la distance comprise entre 3 et 5 mm.

2.2.1.2- Réglages

De 20 à 60 %

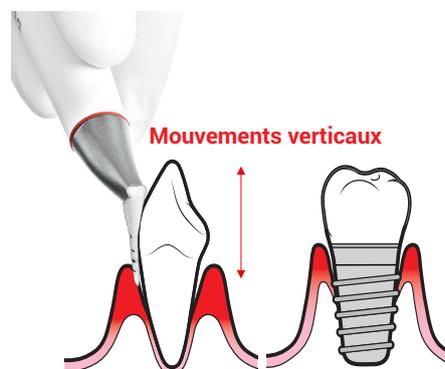


100%¹⁸

2.2.2- Traitement PERIOFLOW®

2.2.2.1- Utilisation recommandée

- ▶ L'utilisation est réservée à un professionnel formé et qualifié.
- ▶ Corréliez la profondeur de sondage clinique à l'aide de radiographies avant d'utiliser la buse PERIOFLOW.
- ▶ Vérifiez toujours la perméabilité de la buse PERIOFLOW avant et pendant l'utilisation.
- ▶ Usage unique par patient. N'utilisez PAS la même buse PERIOFLOW sur plus d'un patient, la buse PERIOFLOW ne peut pas être stérilisée ou réutilisée.
- ▶ Utilisez la buse PERIOFLOW pendant 5 à 10 secondes par zone, selon la profondeur de sondage.
- ▶ Si vous traitez plusieurs zones chez un patient, vérifiez que la pointe de la buse PERIOFLOW n'est pas pliée et que la qualité de la buse PERIOFLOW n'est pas altérée.
- ▶ Après environ 20 zones, changez la buse PERIOFLOW.
- ▶ Après le relevé des profondeurs de poche en 6 points sur des dents naturelles, la buse PERIOFLOW doit être utilisée uniquement dans des zones où la profondeur de sondage excède 4 mm.
- ▶ Utilisez votre doigt et votre pouce pour comprimer le site.
- ▶ N'enfoncez ou ne forcez jamais la buse PERIOFLOW dans la poche, même si la profondeur est > 4 mm.
- ▶ Utilisez-la dans un mouvement vertical chevauchant et répétitif. La buse PERIOFLOW doit être à l'intérieur de la poche pendant tout le processus de nettoyage.
- ▶ Autour des implants dentaires, utilisez la buse PERIOFLOW dans les zones buccales, linguales, mésiales et distales (toutes les zones en général).



2.2.2.2- Risques d'emphysème

⚠ Pour limiter les risques, suivez toujours les contre-indications, les recommandations et les instructions détaillées. L'emphysème sous-cutané est le résultat d'une introduction anormale ou de la présence de gaz ou d'air à l'intérieur d'un tissu ou des espaces tissulaires. L'emphysème a été reconnu et documenté comme un facteur de complication de toute procédure dentaire où de l'air sous pression a été utilisé.

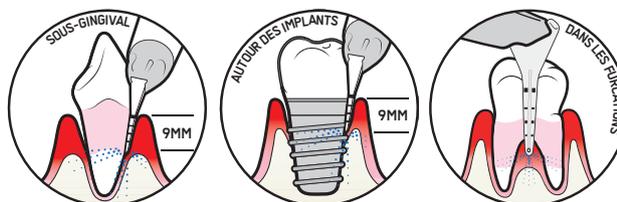
Un diagnostic expéditif et une gestion de l'emphysème sous-cutané sont importants pour faciliter la récupération.

Signes cliniques de l'emphysème :

- ▶ Crépitement de la muqueuse sous pression (crépitation sous-cutanée), douleur, gonflement, sensibilité et inconfort.
- ▶ Souvent accompagné par un gonflement du visage ou du cou.

2.2.2.3- Réglages

De 50 à 100 %



100%¹⁹

¹⁸ Régler la valeur sur 100% pour obtenir de l'eau plus chaude.
¹⁹ Régler la valeur du jet d'eau sur 100% pour éviter toute lésion.

2.2.3- Sur l'appareil

- 1 Installez la chambre à poudre.
- 2 Mettez la chambre sous pression.
- 3 Réglez la puissance AIRFLOW®.
- 4 Réglez le débit d'eau.
- 5 Saisissez la pièce à main AIRFLOW® ou PERIOFLOW®.
- 6 Appuyez sur la pédale pour commencer le traitement.
- 7 [Appuyez fort au centre de la pédale BT pour activer le mode BOOST.]
- 8 Relâchez la pédale pour interrompre le traitement.
- 9 Remettez la pièce à main sur son support.
- 10 Mettez la chambre à poudre hors pression avant de retirer la pièce à main AIRFLOW® à des fins de stérilisation.



⚠ Le traitement ne s'arrête pas immédiatement. Il y a un léger délai entre le moment où vous relâchez la pédale et l'arrêt effectif du traitement (environ 0,2 s). Assurez-vous de ne jamais pointer la buse PERIOFLOW vers le patient, pendant et après l'opération.

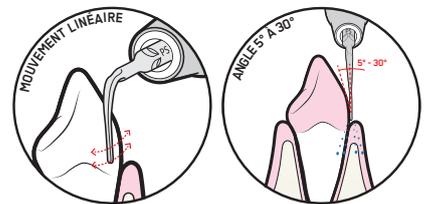
⚠ Risque de blessure du patient. Si vous n'avez pas été formé à un traitement spécifique, ne tentez pas de l'effectuer. Suivez toujours une formation avant d'exécuter de nouveaux traitements.

2.2.4- Traitement PIEZON®

2.2.4.1 - Utilisation recommandée

Les instruments PIEZON® vibrent dans une oscillation contrôlée d'avant en arrière. Lors du traitement, tenez toujours l'instrument parallèle à la surface de la dent en adaptant le côté latéral de l'instrument.

⊘ Ne dirigez JAMAIS l'instrument directement sur la surface de l'émail. Ne pointez pas la pointe de l'instrument vers la surface de la dent (sauf indication contraire).



2.2.4.2- Utilisation et réglages

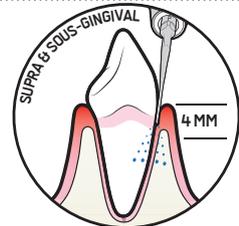
Instrument PIEZON® A

Tartre dur ; supragingival uniquement



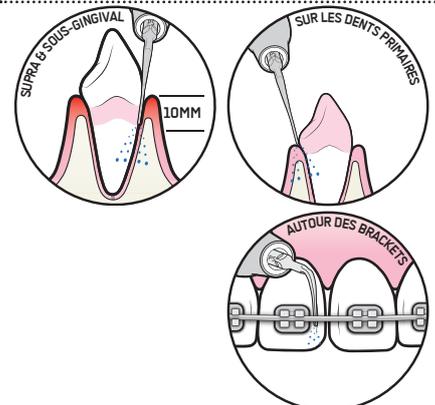
Instrument PIEZON® P

Tartre dur ; sous-gingival jusqu'à 4 mm



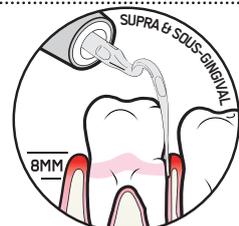
Instrument PIEZON® PS

Supra et sous-gingival jusqu'à 10 mm
Pour 95 % des cas



Instruments PIEZON® PSR/PSL

Supra et sous-gingival jusqu'à 8 mm

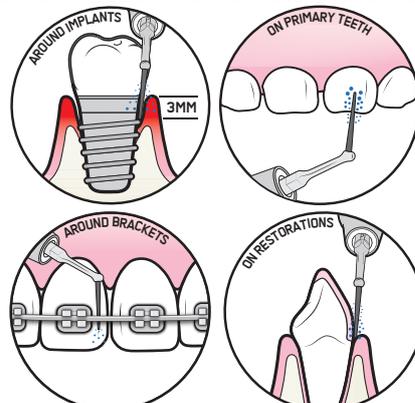


 De 30 à 50 %

Instrument PIEZON® PI MAX²⁰

Sous-gingival jusqu'à 3 mm

 De 70 à 100 %



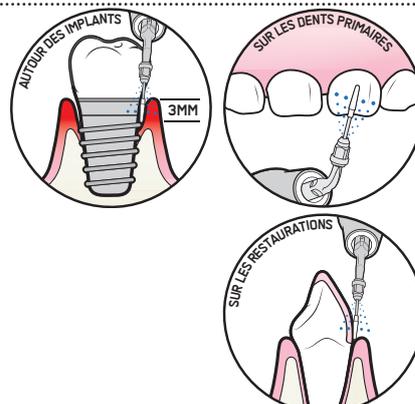
 L'usure de l'instrument est plus rapide lorsqu'il est utilisé sur l'émail.

 De 70 à 100 %

Instrument PIEZON® PI

Sous-gingival jusqu'à 3 mm

 De 70 à 100 %



2.2.4.3- Sur l'appareil

- 1 Réglez la puissance PIEZON®.
- 2 Réglez le débit d'eau.
- 3 Installez la bouteille PIEZON® (si nécessaire).
- 4 Saisissez la pièce à main PIEZON®.
- 5 Appuyez sur la pédale pour commencer le traitement.
- 6 [Appuyez fort au centre de la pédale BT pour activer le mode BOOST.]
- 7 Relâchez la pédale pour interrompre le traitement.
- 8 Remettez la pièce à main sur son support.



 Le traitement ne s'arrête pas immédiatement. Il y a un léger délai entre le moment où vous relâchez la pédale et l'arrêt effectif du traitement (environ 0,2 s).

 Risque de blessure du patient. Si vous n'avez pas été formé à un traitement spécifique, ne tentez pas de l'effectuer. Suivez toujours une formation avant d'exécuter de nouveaux traitements.

2.2.5- Fin du traitement

2.2.5.1- Protection au fluor

Une fois le traitement terminé, le patient peut effectuer un rinçage final.

Après le traitement, les dents sont pratiquement exemptes de mucine. Il est donc conseillé d'effectuer une application topique de fluor. Il est alors important d'utiliser un fluor incolore.

2.2.5.2- Recommandations après traitement

Le traitement nettoie les dents mais élimine également la pellicule salivaire acquise par le patient. Comme la restauration par les protéines salivaires prend du temps, les dents sont laissées sans protection naturelle contre la coloration pendant 1 heure.

PENDANT 1 HEURE



**INTERDICTION
DE BOIRE
DU CAFÉ**



**DÉFENSE
DE FUMER**



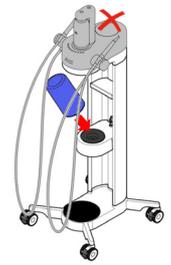
**INTERDICTION
DE BOIRE
DE L'ALCOOL**



3- NETTOYAGE ET RETRAITEMENT

3.1- Nettoyage et désinfection des conduites d'eau

Si vous travaillez avec la STATION+ AIRFLOW®, placez la bouteille sur le chariot pour acheminer l'eau. Pour désinfecter l'unité, placez la bouteille CLEANER à l'endroit prévu à cet effet, en dessous de l'appareil.



Il est essentiel que les conduites d'eau de l'appareil soient propres et désinfectées pour éviter toute infection chez le patient.

NIGHT CLEANER²¹ assure la décontamination et empêche la formation de biofilm dans les conduites d'eau de l'AIRFLOW® Prophylaxis Master.

NIGHT CLEANER élimine et prévient la formation de dépôts organiques et de calcaire, consécutive à une longue période d'inactivité ou au procédé de chauffage de l'eau.

⚠ Cette procédure ne permet pas de nettoyer la liaison entre le tuyau d'alimentation en eau et l'appareil.

Tous les matins avant le premier patient : Rinçage des conduites d'eau



Placez la bouteille d'eau entièrement remplie.



Réglez le débit d'eau sur 10. Allumez l'appareil.



Placez les deux cordons au-dessus d'un évier à l'aide du dispositif CLIP+CLEAN.



Appuyez une fois sur la pédale et patientez 1 minute.

⚠ Pour réduire le risque que le patient ingère l'agent de nettoyage, utilisez toujours une bouteille de 800 ml entièrement remplie d'eau.

! Réglez les deux robinets d'eau à 10 pour garantir un rinçage optimal.

Prévention de la contamination : **⚠** NE mettez PAS les cordons en contact avec l'évier.

Le compte à rebours blanc et bleu indique le temps restant. Le nettoyage peut être mis en pause et repris en appuyant une nouvelle fois sur la pédale. Retirez la bouteille d'eau et rincez-la soigneusement avant de la remplir d'eau avant le premier patient du jour.

⚠ NE JAMAIS laisser de l'eau stagner dans les bouteilles d'eau durant la nuit. Laissez les bouteilles sécher à l'air libre toute la nuit en retirant leur bouchon.

⚠ Risque d'ingestion de l'agent de nettoyage. Vérifiez qu'il ne reste plus de résidus bleus de NIGHT CLEANER dans la conduite. Sinon, répétez la procédure de rinçage.

! Avant toute nouvelle utilisation, videz et lavez systématiquement la bouteille d'eau utilisée pour le rinçage. EMS recommande une utilisation hebdomadaire d'un agent de nettoyage de bouteilles (par exemple BC-San 100 de Alpro Medical GmbH).

⚠ Risque d'ingestion des résidus de l'agent de nettoyage. Lors du rinçage, une petite quantité d'agent de nettoyage reflue à l'intérieur de la bouteille d'eau.

Après chaque patient

Procédure générale de nettoyage et de désinfection



Utiliser une lingette nettoyante et désinfectante (moins de 35 % d'alcool) conforme aux normes applicables dans votre pays.

EMS recommande d'utiliser l'un des modèles suivants :

► lingettes CleanWipes, IC-100 ou PlastiSept Eco du fabricant ALPRO MEDICAL GmbH

► lingettes désinfectantes de surface Micro-Kleen3™ du fabricant Micro-Scientific

► lingettes CaviWipes1™ ou CaviWipes™ 2.0 du fabricant Metrex

⚠ Nettoyez et séchez l'appareil après toute opération de désinfection et/ou décontamination.

⚠ Une fois par semaine, utilisez un chiffon en microfibre humidifié avec l'eau tiède pour éliminer les résidus accumulés lors de l'utilisation des lingettes sur votre unité AIRFLOW® Prophylaxis Master, les cordons et les pièces à main, puis essuyez-les à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux.

⊘ NE PAS UTILISER de serviettes en papier, car elles peuvent être abrasives.

⚠ Suivre scrupuleusement les instructions fournies par le fabricant de lingettes.

⊘ NE PAS UTILISER des lingettes CaviWipes™ ou Advantaclear. Elles endommagent les produits EMS.

Retraitez les pièces à main et instruments. Veuillez vous référer à la notice FB-358 « Instructions de retraitement » fournie avec votre kit.

⚠ Risque de contamination. Désinfectez toujours les faces inférieure et supérieure des raccords d'air de l'appareil.

⚠ Pensez à sécher les raccords de vos cordons AIRFLOW® et PIEZON®, et assurez-vous qu'ils sont bien refroidis et secs avant chaque utilisation. Un excès d'humidité peut provoquer des blocages.

Fin de journée : décontamination des conduites d'eau

⚠ Utilisez uniquement la solution EMS NIGHT CLEANER²² comme agent de nettoyage.

L'utilisation d'autres produits présente des risques (endommagement ou nettoyage inadéquat de l'unité, intoxication du patient).



Placez la bouteille NIGHT CLEANER entièrement remplie.

⚠ Avant d'installer la bouteille, pensez à retirer le dispositif CLIP + CLEAN de l'appareil. Chaque nettoyage consomme 30 ml de NIGHT CLEANER.

⚠ Avant le nettoyage, vérifiez que le niveau de liquide dépasse la ligne noire sur le goulot de la bouteille.



Réglez le débit d'eau sur 10. Allumez l'appareil.

⚠ Réglez les deux robinets d'eau à 10 pour garantir un débit optimal de l'agent de nettoyage.



Placez les deux cordons au-dessus d'un évier à l'aide du dispositif CLIP+CLEAN.

Prévention de la contamination :
⚠ NE mettez PAS les cordons en contact avec l'évier.
⚠ Le dispositif CLIP+CLEAN doit être retiré après chaque utilisation.



Appuyez une fois sur la pédale et patientez 1 minute.

Le compte à rebours blanc et bleu indique le temps restant. Le nettoyage peut être mis en pause et repris en appuyant une nouvelle fois sur la pédale.
⚠ La solution NIGHT CLEANER doit reposer dans les conduites pendant au moins 12h.

L'agent NIGHT CLEANER peut rester actif dans l'eau des conduites de l'appareil (au cours du week-end, des vacances ou de la nuit). La bouteille NIGHT CLEANER peut être laissée sur le système toute la nuit pour vous assurer que la solution NIGHT CLEANER est bien rincée le matin suivant. Si la bouteille n'est pas laissée sur le système le soir, veuillez vous assurer que la solution NIGHT CLEANER a été entièrement rincée du système le matin avant tout traitement.



Remplissez la bouteille bleue NIGHT CLEANER de liquide NIGHT CLEANER exclusivement.

NIGHT CLEANER possède les propriétés suivantes :

- Bactéricide / fongicide
- Élimine et prévient la formation de calcaire et les dépôts organiques
- Reste stable dans la bouteille NIGHT CLEANER de l'appareil
- La couleur bleue sensibilise l'utilisateur à la procédure de nettoyage.

⊘ NE stérilisez PAS la bouteille NIGHT CLEANER et son embout à la vapeur ou par retraitement thermique à sec. Utilisez uniquement des agents de nettoyage et des désinfectants actifs à la température ambiante.

3.2- Informations de sécurité concernant NIGHT CLEANER²³

-  NE mélangez PAS la solution NIGHT CLEANER avec une autre solution de nettoyage.
-  La solution NIGHT CLEANER ne doit pas être ingérée. Tenez ce produit hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, rincez-vous la bouche à l'eau claire. Ne vous faites pas vomir. En cas de malaise, consultez un médecin.
-  La solution NIGHT CLEANER ne doit pas être inhalée. En cas d'inhalation, respirez de l'air frais et consultez un médecin si nécessaire.
-  Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau pendant plusieurs minutes en maintenant les paupières écartées. En cas de port de lentilles de contact et si elles peuvent être facilement enlevées, enlever les lentilles et continuer le rinçage des yeux.
-  Manipulez le produit avec des gants. Si le produit entre en contact avec la peau, lavez la zone à l'eau et au savon. Si le produit entre en contact avec les vêtements, retirez-les immédiatement. Si vous craignez d'avoir été contaminé, consultez rapidement un médecin.
-  Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi spécifique de NIGHT CLEANER fourni avec le produit.

Informations et coordonnées du fabricant

Pour toute demande d'information et/ou réclamation, vous pouvez également contacter le fabricant légal :

ALPRO MEDICAL GMBH
Mooswiesenstrasse 9
78112 St. Georgen, GERMANY
Phone: +49 7725 9392-0
www.alpro-medical.com

3.3- Retraitement des pièces EMS

-  Pour la procédure de nettoyage, de désinfection et de stérilisation des composants, veuillez suivre les recommandations fournies dans le manuel « Instructions de retraitement » (FB-358/*) fourni avec votre produit, ainsi que les réglementations en matière de retraitement en vigueur dans votre pays.

Scannez le QR code pour obtenir de l'aide



4- MAINTENANCE ET DÉPANNAGE

4.1- Débouchage des pièces à main AIRFLOW[®] et PERIOFLOW[®]

-  Avant le retraitement ou si les pièces à main AIRFLOW[®] et PERIOFLOW[®] sont encrassées, utilisez l'outil Easy Clean fourni dans votre coffret AIRFLOW[®].

1- Nettoyez le canal d'eau :



Dégagez le canal d'eau avec de l'air

2- Nettoyez le canal air-poudre avec l'outil Easy Clean :



- ▶ Remplissez la seringue avec de l'eau
- ▶ Branchez l'outil Easy Clean
- ▶ Branchez la pièce à main
- ▶ Rincez le canal air-poudre

L'outil Easy Clean peut être thermo-désinfecté et stérilisé jusqu'à 135 °C en autoclave.

4.2- Fuite au niveau de la pièce à main AIRFLOW[®]

En cas de fuite au niveau du raccord du cordon AIRFLOW[®] de la pièce à main AIRFLOW[®], remplacez les joints toriques du cordon par les joints de rechange fournis dans le kit EL-1076 du coffret AIRFLOW[®]. Contactez le service après-vente EMS si nécessaire.



4.3- Contrôle et remplacement du guide lumière²⁴

Le guide-lumière perd de sa transparence après des cycles répétés de retraitement. Vérifiez sa transparence tous les mois. Pour remplacer le guide lumière, suivez la procédure ci-après :



1. Retirez l'instrument PIEZON® atteint, puis dévissez manuellement le capuchon de la pièce à main.
2. Retirez le guide lumière et inspectez-le.
3. Installez un nouveau guide-lumière AB-340 (fourni dans l'application PIEZON®).
4. Revissez le capuchon à la main.

4.4- Usure



Pour les instruments PIEZON®, contrôlez régulièrement la longueur et la pointe de l'instrument à l'aide de l'outil de vérification de l'instrument PIEZON®. Si l'extrémité de l'instrument PIEZON® atteint la limite matérialisée par le logo GBT ou se trouve en dessous, elle peut présenter une vibration excessive non contrôlée. Remplacer l'instrument PIEZON®.

Scannez le QR code pour visionner la vidéo de support



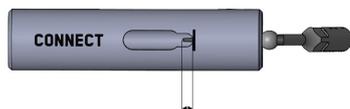
Pour l'instrument PIEZON PI MAX, contrôlez la longueur de la pointe avec l'outil PI ou l'outil de vérification de l'instrument PIEZON®.

Retirer la VIS de la base de l'OUTIL PI.

Insérer **délicatement** la POINTE dans l'orifice au niveau du marquage CHECK jusqu'à la BUTÉE.

Si la POINTE dépasse, alors elle peut être utilisée.

Si la POINTE ne dépasse pas, alors elle est trop courte.
Remplacement de l'instrument PIEZON PI MAX



4.5- Remplacement du cordon de la pièce à main

🔌 Débranchez la prise secteur en cas de maintenance ou de dysfonctionnement.

⚠️ Mettez la chambre à poudre hors pression avant de débrancher le cordon AIRFLOW®.

En cas d'endommagement ou de dysfonctionnement récurrent du système de cordon de la pièce à main PIEZON® ou AIRFLOW®, la pièce peut être remplacée facilement par l'utilisateur. Suivez les instructions de remplacement fournies avec la pièce détachée.



Procédure de déconnexion du cordon de la pièce à main :

1. Déverrouillez le système de cordon en repoussant le taquet de verrouillage (situé sous l'appareil) vers l'avant.
2. Le système de cordon est déverrouillé et peut être retiré.

4.6- Entretien mensuel

Vérifiez l'état de propreté des filtres à air et à eau chaque mois.

🔌 Débranchez la prise secteur en cas de maintenance ou de dysfonctionnement.

⚠️ Aucun entretien de l'appareil n'est autorisé pendant le traitement d'un patient.



ⓘ Vérifiez la propreté des filtres à eau/air.

Le filtre doit être majoritairement blanc et ne pas présenter une grande quantité d'impuretés visibles. Dans le cas contraire, remplacez-le.

Si les filtres d'eau doivent être remplacés plus de trois fois par an, veuillez vérifier la qualité de votre conduite d'eau.

Normalement, les filtres à air restent propres plus longtemps. Remplacer une fois par an. (Le remplacement des deux filtres est compris dans le contrat d'entretien annuel).

Pour changer les filtres à eau et à air de votre appareil installé sur une STATION+, retirez l'appareil de la STATION+ à l'aide de la vis centrale.



Bon état

Usagé

1.  Débranchez d'abord le cordon d'alimentation de la prise secteur.
2. Débranchez le tuyau d'eau en tirant sur le raccord.
3. Retirez le filtre à la main ou en vous aidant d'un petit tournevis plat.
4. Remplacez-le par un filtre neuf et rebranchez le tuyau.

4.7- Entretien annuel et réparation

 L'entretien et/ou la réparation des appareils EMS ne doivent être réalisés que par EMS ou des centres de réparation agréés EMS.

 Pour garantir un niveau optimal de sécurité et de performance au patient et à l'utilisateur, l'appareil doit faire l'objet d'un entretien préventif annuel ou d'un entretien après 2000 heures d'utilisation (le voyant 1 de votre appareil allumé en orange fixe vous invite à contacter votre fournisseur de services EMS) si ce chiffre a été atteint avant que l'année soit écoulée.

Des réparations par un personnel qualifié peuvent être nécessaires en cas de dysfonctionnement récurrent constaté par l'utilisateur et/ou signalé par le système de diagnostic de l'appareil.



Si vous renvoyez l'appareil pour réparation, il est recommandé de l'expédier avec ses accessoires (pédale, chambre à poudre, bouteille et cordons) dans leur emballage d'origine afin de les protéger efficacement contre des dégâts éventuels lors du transport. N'oubliez pas d'indiquer les coordonnées de votre distributeur EMS pour une prise en charge plus rapide (voir § 4.10).



Scannez le QR code pour obtenir de l'aide



4.8- Couplage d'une nouvelle pédale

1. Retirez une pile de la pédale (inutile de retirer les deux).
2. Placez les deux pièces à main sur leurs supports.
3. Éteignez l'appareil, patientez 10 s et rallumez-le.
4. Appuyez simultanément sur les touches 0 et 5, puis sur 10 sans relâcher les autres touches.

L'appareil commence à émettre un son de sonar. Dans le cas contraire, répétez l'étape 4.

Respectez l'ordre dans lequel vous appuyez sur les trois touches (voir la figure – placez vos doigts dans la rainure située sous les chiffres).



5. Dès que vous entendez un son de sonar, réinstallez les deux piles lithium dans la pédale sans fil.
6. Le couplage s'effectue rapidement (moins de 15 secondes), les voyants blancs clignotent un certain temps et l'appareil est opérationnel. Si l'opération prend plus d'une minute, cela signifie que le processus de couplage a échoué. L'appareil quitte automatiquement ce mode. (Il n'émet plus de son de sonar ni ne clignote plus.)
En cas d'échec, reprenez la procédure dès le début.

4.9- Dépannage

4.9.1- Pour les produits AIRFLOW® et PERIOFLOW®



Aucun jet de poudre/air ne sort de l'appareil

- 1° Coupez immédiatement l'entrée d'air en relâchant la pédale de commande.
- 2° Attendez 1 à 2 minutes que le système redescende en pression.
- 3° Débranchez l'appareil de l'unité dentaire.
- 4° Appuyez sur la pédale de commande de l'unité dentaire.
- 5° Si aucun air ne sort du connecteur de turbine, l'unité dentaire est à l'origine du problème. Envoyez l'appareil à un centre de services agréé EMS.
- 6° Si de l'air sort, l'appareil est à l'origine du problème.
- 7° Dévissez le bouchon au-dessus d'un lavabo, car de la poudre peut être éjectée. Un appareil scellé, même déconnecté, peut rester sous pression.
- 8° Videz la chambre à poudre et revissez le bouchon.
- 9° Branchez l'appareil à l'unité dentaire (attention, la chambre à poudre doit être vide).
- 10° Branchez la pièce à main à l'appareil.
- 11° Appuyez sur la pédale de commande de l'unité dentaire.
- 12° Si de l'air passe par le connecteur de la pièce à main, la pièce à main est bloquée. Nettoyez la pièce à main.
- 13° Si aucun air ne passe par le connecteur de la pièce à main, l'appareil est bloqué. Envoyez l'appareil à un centre de services agréé EMS.



Aucun jet d'eau ne sort de la buse PERIOFLOW

- 1° Changez la buse PERIOFLOW.
- 2° Retirez la buse PERIOFLOW et vérifiez qu'un jet d'eau sort de la pièce à main.
- 3° Envoyez l'appareil à un centre de services agréé EMS.



Fuite d'eau entre la pièce à main et la buse PERIOFLOW (fuite inhabituelle de gouttelettes)

- 1° Vérifiez la position de la buse PERIOFLOW et sa position sur la pièce à main.
- 2° Changez la buse PERIOFLOW.
- 3° Vérifiez s'il y a des résidus entre la buse PERIOFLOW et la pièce à main.
- 4° Vérifiez que rien n'affecte l'alignement de la buse PERIOFLOW.
- 5° Envoyez l'appareil à un centre de services agréé EMS.



Fuite d'eau entre la pièce à main et le cordon.

- 1° Vérifiez que le cordon est bien branché à la pièce à main.
- 2° Nettoyez l'intérieur de la pièce à main et l'extrémité du cordon.
- 3° Remettez le joint du cordon AIRFLOW® en place, conformément aux instructions du chapitre « Fuite au niveau de la pièce à main AIRFLOW® ».
- 4° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS.

L'eau ne coule pas de la pièce à main ou coule de manière insuffisante

- 1° Assurez-vous d'avoir réglé les robinets d'eau sur 10 (débit maximal dans le cordon) et vérifiez que la pièce à main n'est pas encrassée en la débranchant et en contrôlant le débit d'eau sans la pièce à main.
- 2° Vérifiez la propreté du filtre à eau et remplacez-le si nécessaire.
- ⚡ Débranchez la prise secteur avant l'entretien des filtres.
- 2° Vérifiez que le branchement est correct et que la pression de l'alimentation en eau est suffisante.
- 3° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS.

L'efficacité de l'appareil diminue

- 1° Vérifiez la quantité de poudre présente dans l'appareil.
- 2° Vérifiez la pression d'air de l'unité dentaire.
- 3° Changez la buse.
- 4° Retirez la poudre résiduelle dans les canaux de la pièce à main à l'aide de l'outil Easy Clean.
- 5° Envoyez l'appareil à un centre de services agréé EMS.

Si la pièce à main tombe

Pièce à main AIRFLOW® :

- 1° Vérifiez l'état de la buse.
- 2° Remettez la pièce à main.

Pièce à main PERIOFLOW® :

- 1° Remettez la buse PERIOFLOW et vérifiez son ajustement.
- 2° Si la buse PERIOFLOW ne tient pas ou n'est pas étanche, envoyez la pièce à main à un centre de services agréé EMS.

4.9.2- Pour les produits PIEZON®

La pièce à main PIEZON PS MAX chauffe

- 1° Vérifiez que le réglage de la puissance se situe dans la plage recommandée.
 - 2° Vérifiez que le réglage du débit d'eau se situe dans la plage recommandée.
- Selon les meilleures pratiques, n'activez pas la pièce à main en continu.

Le voyant blanc PIEZON® ne fonctionne pas²⁵

- 1° Nettoyez et séchez la connexion de la pièce à main, puis réessayez.
- 2° Le voyant de votre pièce à main PIEZON® a peut-être été éteint par un dépassement de temporisation :
 - au bout de 10 minutes de fonctionnement continu,
 - ou au bout de 20 secondes d'inactivités hors du porte-instrument.

Dans un cas comme dans l'autre, remettez la pièce à main PIEZON® en place sur le porte-instrument, attendez 1 minute puis réessayez.

- 3° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS.

L'éclairage est insuffisant²⁶

- 1° Vérifiez le guide lumière et remplacez-le si nécessaire.
 - 2° Si la lumière est toujours faible, remplacez la pièce à main PIEZON®.
- Le guide lumière est endommagé
Remplacez le guide lumière.



²⁵ Uniquement valable pour le voyant de la pièce à main PIEZON®

²⁶ Uniquement valable pour le voyant de la pièce à main PIEZON®



L'instrument PIEZON® fournit une puissance mécanique nulle/insuffisante ou produit des vibrations

- 1° Vérifiez que l'instrument PIEZON® est correctement serré (en utilisant l'outil CombiTorque®).
- 2° Vérifiez que l'instrument PIEZON® ne présente pas de signe d'usure et remplacez-le si nécessaire.
- 3° Nettoyez et séchez la pièce à main PIEZON® ainsi que les connexions électriques du système de cordon.
- 4° Remplacez d'abord la pièce à main PIEZON®.
- 5° Remplacez le cordon de la pièce à main PIEZON®.
- 6° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS.

Débit d'irrigation nul/insuffisant

- 1° Vérifiez si l'instrument PIEZON® est bloqué. Soufflez de l'air comprimé à travers l'instrument pour le débloquent.
- 2° Utilisez une autre pièce à main PIEZON® pour vérifier si la pièce à main PIEZON® est bloquée. Si l'obstruction ne peut pas être retirée, la pièce à main PIEZON® doit être envoyée à un centre de services agréé EMS.
- 3° Assurez-vous d'avoir réglé les robinets d'eau sur 10 (débit maximal dans le cordon) et vérifiez que la pièce à main n'est pas encrassée en la débranchant et en contrôlant le débit d'eau sans la pièce à main.
- 4° Vérifiez la propreté du filtre à eau et remplacez-le si nécessaire.
Débranchez la prise secteur avant l'entretien des filtres.
- 5° Vérifiez que le branchement est correct et que la pression de l'alimentation en eau est suffisante.
- 6° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS.

Bruit suspicieux

Vérifiez le bon vissage à l'aide de l'outil CombiTorque®.
Vérifiez l'état de l'instrument.
En cas de doute, contactez le service après-vente EMS.

Si la pièce à main tombe

Si la pièce à main PIEZON® tombe sur l'instrument PIEZON® : Remplacez l'instrument PIEZON®.
Vérifiez l'état de la buse.
En cas de doute ou si la pièce à main PIEZON® ne fonctionne pas, contactez le service après-vente EMS.

4.9.3- Pour l'appareil

L'appareil siffle ou émet des bruits étranges

 Risque d'explosion de la bouteille.

 Débranchez d'abord la prise secteur.

Ce symptôme est généralement dû à un problème au niveau du régulateur de pression (panne ou température basse) ou à une fissure dans la bouteille d'eau.

- 1° Arrêtez immédiatement d'utiliser votre appareil et débranchez l'alimentation.
- 2° Vérifiez que la bouteille n'est pas fissurée ou abîmée ; le cas échéant, remplacez-la par une neuve.
- 3° Vérifiez la pression d'alimentation en air : elle doit être de 4,5 bar minimum.
- 4° Si la température de l'appareil descend en dessous de 10 °C (trop froid), attendez qu'elle remonte à la température ambiante puis rebranchez la prise secteur et rallumez-le.
- 5° Si la température de l'appareil dépasse 10 °C, ou que le problème persiste, cessez de l'utiliser définitivement et contactez le service après-vente EMS.



L'appareil dégage de la fumée (et des flammes)

 Risque d'incendie et d'électrocution.

 Débranchez d'abord la prise secteur.

Arrêtez immédiatement d'utiliser votre appareil, débranchez l'alimentation et contactez le service après-vente EMS.



Il y a une fuite au niveau du cordon ou de l'appareil

 Risque d'incendie et d'électrocution.

 Débranchez d'abord la prise secteur.

- 1° Si la fuite est localisée au niveau de la pièce à main AIRFLOW®, remplacez les joints toriques.
- 2° Si la fuite est localisée au niveau de l'appareil (support de pièce à main et robinet d'eau), remplacez le cordon de la pièce à main.
- 3° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS.



Le voyant 1 orange est ALLUMÉ

 Rappel de maintenance automatique Il est temps d'envoyer votre appareil au service de maintenance annuel. Contactez rapidement le service après-vente EMS.



Le voyant 1 orange CLIGNOTE

 Détection d'une condition de défaut matériel transitoire ou permanent.

- 1° Débranchez le cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil, puis patientez 30 secondes avant de le rebrancher et rallumez l'appareil (pour vérifier si le défaut est permanent).
- 2° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS pour faire réparer l'appareil.



Le voyant 2 orange est ALLUMÉ

Les deux piles au lithium AA de la pédale sans fil sont déchargées. Remplacez-les par deux piles lithium AA neuves de qualité disposant d'une protection de limitation de courant.



Le voyant 3 orange est ALLUMÉ

Le problème peut avoir plusieurs causes. C'est pourquoi il est nécessaire d'éliminer les différentes causes possibles les unes après les autres.

- 1° Aucune pédale n'est détectée (au moins une pédale doit être connectée à l'appareil pour le faire fonctionner) :
 - La pédale filaire est peut-être déconnectée. Vérifiez si la prise est correctement enfoncée. Rallumez l'appareil.
 - La pédale sans fil n'est pas couplée avec l'appareil. Exécutez la procédure décrite dans « Couplage d'une nouvelle pédale ».
- 2° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS pour faire réparer l'appareil.

Le voyant 3 orange CLIGNOTE

Les deux systèmes de cordons AIRFLOW® et PIEZON® n'ont pas été détectés ou ne sont pas branchés. Au moins un système de cordon doit être branché à l'appareil pour le faire fonctionner.

- 1° Éteignez d'abord l'appareil, puis débranchez les cordons des pièces à main AIRFLOW® et PIEZON® et nettoyez les contacts électriques (connecteurs) présents sur les connexions de chaque système de cordon. Soufflez pour nettoyer les ports d'alimentation de l'appareil.
- 2° Réinstallez les deux cordons des pièces à main et rallumez l'appareil.
- 3° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS.



Le voyant 4 orange CLIGNOTE

 Risque d'incendie et d'électrocution.

- 1° Débranchez d'abord la prise secteur.
 - 1° La température de l'appareil est trop élevée. Débranchez l'appareil et rallumez-le au bout d'une heure.
 - 2° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS.
- Remarque : Cette erreur se produit lorsque l'appareil fonctionne en-dessous de la température minimum. Dans ce cas, laissez l'appareil revenir à la température ambiante.



Il y a une fuite au niveau de la cartouche d'eau

- 1° Débranchez d'abord la prise secteur.
- 1° Remplacez la cartouche d'eau (cartouche bleue).
- 2° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS.



Il y a une fuite au niveau de la bouteille ou du raccord de bouteille

- 1° Vérifiez que le bouchon de la bouteille a été correctement fermé.
- 2° Nettoyez le raccord (côté capuchon et côté appareil).
- 3° Remplacez la bouteille.
- 4° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS.



Des traces de liquide bleu persistent après rinçage

- 1° Vérifiez que vous avez réglé les robinets d'eau sur 10 (débit maximal dans les cordons).
- 2° Vérifiez que le branchement est correct et que la pression de l'alimentation en eau est suffisante.
- 3° Accomplissez une deuxième phase de rinçage avant traitement.
- 4° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS.



L'unité ne s'allume pas

- 1° Vérifiez les branchements électriques et la prise de courant.
 - 2° Vérifiez les fusibles à l'arrière de l'appareil.
 - 1° Débranchez d'abord la prise secteur.
- Les fusibles sont logés dans le port du cordon d'alimentation.
- 1° Débranchez le cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil.
 - 2° Ouvrez le porte-fusibles en vous aidant d'un petit tournevis plat.
 - 3° Remplacez les fusibles par des fusibles du type recommandé uniquement (voir chapitre « Description technique »).
 - 4° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS.

La pédale sans fil ne fonctionne pas

Si la pédale est restée appuyée pendant plus de 10 minutes, relâchez simplement la pression sur la pédale et réinitialisez l'appareil. Si ce n'est pas le cas, le problème peut avoir plusieurs causes. C'est pourquoi il est nécessaire d'éliminer les différentes causes possibles les unes après les autres.

- 1° Éteignez l'appareil, puis débranchez et rebranchez les systèmes de cordons PIEZON® et AIRFLOW®. Réessayez
- 2° Répétez le couplage. La procédure est décrite dans la section « Couplage d'une nouvelle pédale ». Réessayez
- 3° Remplacez les deux piles lithium AA et recommencez.
- 4° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS.



La pédale filaire ne fonctionne pas

- 1° Débranchez et rebranchez la pédale. Vérifiez que le câble n'est pas abîmé. Rallumez l'appareil.
- 2° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS.



La mise sous pression de la chambre à poudre ne se fait pas

- 1° Vérifiez que l'appareil est bien allumé (au moins un voyant doit être allumé).
- 2° Vérifiez que le système de cordon AIRFLOW® est correctement branché (indicateur entièrement vert au niveau du taquet de verrouillage).
- 3° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS.



Le voyant blanc de la chambre à poudre CLIGNOTE lors de la tentative de mise sous pression

- La conduite d'air n'est pas raccordée ou bien la pression de l'air est insuffisante.
- 1° Vérifiez que la conduite d'air n'est pas vrillée, puis vérifiez le compresseur d'air.
 - 2° Vérifiez la propreté du filtre à air et remplacez-le si nécessaire.
 - 3° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS.



Le voyant blanc de la chambre à poudre CLIGNOTE lors de la mise hors pression

- 1° La pièce à main est peut-être encrassée. Effectuez un débouchage à l'aide de l'outil Easy Clean (voir paragraphe suivant).
- 2° Le cordon AIRFLOW® est peut-être encrassé. Démontez le cordon AIRFLOW® et nettoyez ses connecteurs.
- 3° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS.





L'appareil projette de la poudre lors de la mise hors pression

- 1° La chambre à poudre est remplie au-delà du repère maximal.
- 2° Retirez la poudre au-delà du repère MAX de la bouteille.



Il y a une fuite de poudre sous le système de cordon de la pièce à main AIRFLOW®

- Il se peut que la pièce de serrage AIRFLOW® soit usée, que la prise d'air soit sale et que de la poudre s'en échappe.
- 1° Débranchez le cordon, nettoyez la prise d'air et rebranchez. Si le problème persiste, passez à l'étape 2.
 - 2° Remplacez votre cordon de pièce à main AIRFLOW® par un neuf.
 - 3° Si le problème persiste, contactez le service après-vente EMS.



La chambre à poudre a une fuite

- 1° Nettoyez la chambre au chiffon humide, en particulier le capuchon et les joints toriques inférieurs. Nettoyez également les éléments de connexion sur l'appareil.
- 2° Si le problème persiste, remplacez la chambre à poudre par une chambre neuve.

4.10- Pour contacter rapidement le service après-vente EMS

E.M.S. Electro Medical Systems S.A.
 Chemin de la Vuarpillière 31
 1260 Nyon – Suisse
 N° de téléphone : +41 (0) 22 99 44 700
 Fax : +41 (0) 22 99 44 701
 Courriel électronique : TSAV@ems-ch.com

4.11- Pour signaler un incident

En cas d'incident sérieux directement ou indirectement lié au traitement, il convient de le signaler immédiatement à EMS et à l'autorité compétente dans votre pays ou dans le pays du patient (si différent).

Notification d'incident à EMS

Par courrier électronique : vigilancemailbox@ems-ch.com

Par fax : +41 (0) 22 99 44 701

Par la poste : E.M.S. Electro Medical Systems S.A., Chemin de la Vuarpillière 31, 1260 Nyon – Suisse

DÉVELOPPEMENT DURABLE

1- MISE AU REBUT DES DÉCHETS



L'appareil ne doit pas être jeté dans la poubelle domestique. Si vous souhaitez mettre définitivement au rebut l'appareil, respectez les directives nationales spécifiques en vigueur dans votre pays.

Les autres pièces de l'appareil, telles que les pointes/inserts, et les produits chimiques doivent être mis au rebut conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays.

Les équipements électriques et électroniques en fin de vie appartenant aux clients localisés dans l'Union Européenne peuvent être envoyés à EMS pour être recyclés en accord avec la directive WEEE. Les coûts du recyclage, à l'exclusion des frais de transport, sont couverts par EMS.



Nous vous conseillons de conserver l'emballage d'origine jusqu'à la mise au rebut de votre appareil. Vous pouvez ainsi l'utiliser pour le transport ou le rangement.

2- CONCEPTION DURABLE



À titre volontaire, votre appareil respecte les dernières normes d'écoconception relatives aux équipements à faible consommation d'énergie en mode veille et en mode arrêt²⁷. Tous les cartons d'emballage sont recyclés et recyclables.



Les instructions imprimées sont alignées sur une politique de développement durable et sont certifiées «Myclimate neutre imprimerie» et «FSC».

²⁷ Règlement (CE) N° 1275/2008 de la Commission du 17 décembre 2008 concernant les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'électricité en mode veille et en mode arrêt des équipements ménagers et de bureau électriques et électroniques

GARANTIE

Certifiez votre activité et recevez une extension de garantie d'un an. Cette garantie est valide uniquement si vous avez effectué votre entretien annuel dans les 12 mois suivant l'achat.

Pour plus de détails, scannez le QR code.

La garantie est annulée si l'appareil a été utilisé avec de la poudre, des instruments et des pièces à main EMS non d'origine. La garantie est annulée si l'appareil a été ouvert.

EMS et le distributeur de cet appareil ne peuvent être tenus responsables d'éventuels préjudices directs et indirects résultant d'un emploi inadéquat ou d'un maniement incorrect, en particulier lorsque le mode d'emploi n'a pas été respecté ou lorsque l'entretien ou la préparation n'ont pas été correctement effectués.

EMS décline toute responsabilité envers la sécurité de l'appareil et déclare la garantie nulle et non-avenue si des entretiens ou des réparations sont effectués par des tiers non autorisés, ou que des pièces non d'origine sont utilisées.

COLLECTE DE DONNÉES TECHNIQUES ET POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ

Pendant les opérations de maintenance et/ou de réparation de l'appareil, EMS ou le centre de services agréé EMS aura accès à certaines informations techniques, telles que des statistiques d'utilisation (ci-après dénommées « Données techniques ») collectées au cours des opérations d'entretien de l'appareil.

Ces Données techniques doivent être analysées et utilisées par EMS dans son intérêt légitime, par exemple pour réaliser des analyses statistiques et pour améliorer son service client et/ou ses processus de Recherche et Développement.

EMS peut également utiliser ces Données techniques ainsi que vos données personnelles afin de mieux comprendre votre utilisation personnelle de l'appareil et vous offrir une meilleure expérience client et un service personnalisé. Toutefois, vous pouvez vous désinscrire de ce processus à tout moment en envoyant un e-mail à l'adresse privacy@ems-ch.com.

Pour toute question relative à vos données personnelles, nous vous prions de consulter notre politique de confidentialité disponible sur le site www.ems-company.com ou de nous contacter par e-mail à l'adresse privacy@ems-ch.com.

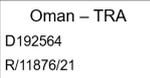
DESCRIPTION TECHNIQUE

| | |
|---|---|
| Fabricant | EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS SA, CH-1260 Nyon, Suisse |
| Modèle | AIRFLOW Prophylaxis Master, code produit FT-229 |
| Classification IEC 60601-1 | Classe d'isolation électrique I Partie appliquée de type B Boîtier de commande IP20 Pédale de commande IP21 |
| Classification 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux | Dispositif médical de classe IIa |
| Performances essentielles | Ce dispositif médical n'a pas de performances essentielles, au sens de la norme IEC 60601-1-1. L'appareil ne comporte aucune fonction dont l'absence ou la dégradation pourrait résulter en un risque inacceptable. |
| Mode de fonctionnement | Utilisation continue |
| Tension d'alimentation | 100 à 240 VAC, 50 à 60 Hz, 4 A maxi |
| Puissance nominale | Mode OFF/Veille : 0,5 W max. Max : 700 VA |
| Module à ultrasons | Puissance maximale de sortie : 8 W sous condition mécanique à pleine charge Fréquence : 24 à 32 kHz Course de vibration de la pointe principale : 200 µm max. |
| Fusible | 5A, T (lent), 250 Vca, type H (= T5H250V) |
| Module de communication sans fil | Module radio Bluetooth® bande 2,4 GHz PIRE de 8 dBm maxi |
| Poids | Boîtier de commande 5 kg max. (pleine capacité) Pédale de commande : 0,35 kg max (pédale sans fil) |
| Dimensions | Boîtier de commande : Hauteur : 245 mm, largeur : 260 mm, longueur : 290 mm Pédale sans fil : diamètre 135 mm, hauteur 35 mm |
| Conditions de fonctionnement | Température : 10°C à 35°C Humidité : 30 % à 75 % Altitude : 2 000 m max. |
| Conditions de stockage | Appareil : Température : -10 °C à 30 °C, sans eau à l'intérieur Humidité : 10% à 95 % non condensée Pression : 500hPa à 1060hPa Coffret : Température : jusqu'à 40 °C |
| Conditions de transport | Température : -29 °C à 38 °C, sans eau à l'intérieur Humidité : 10% à 95 % non condensée Pression : 500hPa à 1060hPa |

| | |
|------------------------------|---|
| Fluides d'entrée | Eau : pression 2 à 5 bar ; température : 10 à 30 °C ; salinité : 0,2 % maxi ; dureté de 8 à 12 dH ; débit minimum de 100 ml/min, connecteur de type RECTUS 20 KA. Un circuit/Une arrivée d'eau conforme à la norme EN-1717 est obligatoire. Remarque : Les informations sur le pH et la taille des particules ne sont pas pertinentes. Air : pression de 4,5-7 bars, air sec uniquement (hygrométrie 1,032 g/m ³ maxi), huile filtrée 0,1 mg/m ³ maxi, débit minimum 20 NI/mn à 4,5 bars, connecteur de type RECTUS 21 KA |
| Fluides de sortie | Eau : 40 ml/min minimum pour AIRFLOW® ; 30 ml/min minimum pour PIEZON® Air : pression maxi de 5 bars pour AIRFLOW® Quelques gouttes peuvent s'échapper lorsque le débit d'eau est réglé sur « 0 ». |
| Durée de conservation | Bouteilles PIEZON® et NIGHT CLEANER® : 5 ans |
| Durée de vie validée | Pièces à main (corps) : 1 000 cycles de stérilisation Pointe d'instrument PI MAX : 20 cycles de stérilisation Porte-instrument PI MAX : 1 000 cycles de stérilisation Instrument PI : 100 cycles de stérilisation Autres instruments et leurs CombiTorque® : 1 000 cycles de stérilisation |
| Durée de service | Instruments PIEZON® (sauf instrument PIEZON PI MAX) : Contrôlez la longueur et le filetage de la pointe de l'instrument PIEZON® à l'aide de l'outil de vérification de l'instrument PIEZON®. Instrument PIEZON PI MAX : Utilisez l'outil d'instrument PI MAX ou l'outil de vérification de l'instrument PIEZON®. La longueur de la pointe ne doit pas être inférieure à 3 mm. |
| Durée de vie prévue | Appareil : 7 ans (dans le cadre d'un entretien préventif annuel régulier) |

SYMBOLES

| | |
|---|--|
|  | Mise en garde générale |
|  | Risque électrique |
|  | Rayonnements non ionisants (communication radio) |
|  | Lire le mode d'emploi |
|  | Appareil nécessitant une mise à la terre |
|  | Débranchez la prise secteur en cas de maintenance ou de dysfonctionnement |
|  | Version électronique du mode d'emploi |
|  | Action obligatoire |
|  | Portez un équipement de protection personnelle |
|  | Date d'expiration |
|  | Usage unique. Ne pas réutiliser. |
|  | Interdiction. |
|  | Traitement des appareils électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) |
|  | Stérilisable jusqu'à 135 °C en autoclave |
|  | Désinfection thermique |
|  | Entrée |
|  | Sortie |
|  | Fusible |
|  | Connexion de la pédale de commande filaire |
|  | Protection contre la perméabilité à l'eau |
|  | Partie appliquée de type B |
|  | Fabricant |
|  | Représentant autorisé CE |
|  | Date de fabrication |
|  | Numéro de série |

| | |
|---|---|
|  | N° catalogue/référence produit |
|  | Appareil médical conforme à la Directive UE 93/42/CEE Numéro de l'organisme notifié |
|  | Appareil soumis à prescription |
|  | Marquage GOST R pour les produits conformes aux normes russes |
|  | Marquage de conformité des équipements sans fil (Ukraine) UA - acronyme de l'Ukraine ; TR - acronyme provisoire de l'organisme chargé de l'évaluation de la conformité aux exigences des réglementations techniques ; 028 - Numéro d'identification de l'organisme d'évaluation de la conformité désigné G |
| AGREE PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément : MR 17713 ANRT 2018 / MR 14883 ANRT 2017 Date d'agrément : 16-10-2018 / 09-10-2017 | Marquage de conformité ANRT des équipements sans fil (Maroc) MR 17713 ANRT 2018 : Numéro d'homologation de la pédale sans fil MR 14883 ANRT 2017 : Numéro d'homologation de l'appareil |
|  | Marquage de conformité TRA des équipements sans fil (Émirats arabes unis) ER64514/18 : Numéro d'homologation du module Bluetooth BLE113 ER67538/18 : Numéro d'homologation du module Bluetooth BLE121LR |
|  | Marquage de conformité RCM des équipements sans fil (Australie) |
| R-NZ | Marquage de conformité R-NZ des équipements sans fil (Nouvelle-Zélande) |
| Complies with IMDA Standards (DB106919) | Marquage de conformité IMDA des équipements sans fil (Singapour) DB106919 : N° d'agrément du distributeur |
| CMIIT ID : 2018DJ3393 | Marquage de conformité SRRC des équipements sans fil (Chine) 2018DJ3393 : Numéro d'homologation du système |
|  | Marquage de conformité KC des équipements sans fil (Corée) R-RMM-E23-FT-229 : Numéro d'homologation du système KCC-CRM-BGT-BLE113 : Numéro d'homologation du module Bluetooth |
|  | Marquage de conformité ICASA des équipements sans fil (Afrique du Sud) TA-2017/2826 : Numéro d'homologation du module Bluetooth BLE113 TA-2018/3027 : Numéro d'homologation du module Bluetooth BLE121LR |
|  | Étiquette de certification RaTT serbe « Triple A » pour équipement R&TTE I005 : numéro d'identification de l'organisme d'évaluation de la conformité désigné Kvalitet 20 : code à deux chiffres représentant l'année d'émission du certificat |
|  | Identification DEKRA INMETRO pour les produits conformes aux normes électriques du Brésil |
|  | Marquage de conformité d'Oman (TRA) pour les équipements sans fil D192564 – numéro du revendeur R/11876/21 – numéro de certificat du système BT FT-229 |
|  | Numéro de certification ANATEL : 01237-16-03402 |
| ANVISA: 80102512351 | Numéro de certification ANVISA : 80102512351 |
|  | Marquage CSA avec marque « C » pour les produits conformes aux normes du Canada et marque « US » pour les produits conformes aux normes des États-Unis |

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

L'utilisation de pièces autres que celles fournies par EMS ou répertoriées comme accessoires peut affecter sérieusement les performances CEM. L'appareil intègre un module Bluetooth® 2,4 GHz basse fréquence d'une puissance isotrope rayonnée équivalente (PIRE) de 8 dBm maximum, pour la communication avec la pédale sans fil. Ce module radio est désactivé lorsqu'une pédale filaire est branchée (redémarrage de l'appareil nécessaire).

Le module Bluetooth est conforme à toutes les restrictions prévues par la recommandation ERC 70-03, Annexe 3 (Système de transmission de données à large bande, bande A : 2 400 - 2 483,5 MHz) pour les pays membres de la CEPT, sans nécessiter de modification du produit de la part de l'utilisateur.

Le produit est prévu pour une utilisation (et les exigences essentielles de sécurité sont garanties) dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.

Le client ou l'utilisateur de ce produit doit s'assurer que le produit est utilisé dans un tel environnement.

Conformité à l'immunité électromagnétique

| Essai d'immunité | Niveau d'essai IEC 60601 | Niveau de conformité | Environnement électromagnétique - directives |
|--|---|--|---|
| Décharges électrostatiques (DES) IEC 61000-4-2 | ± 8 kV au contact ± 15 kV dans l'air | | Il convient que les sols soient en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, il convient que l'humidité relative soit > 30%. |
| Transitoires rapides en salves IEC 61000-4-4 | ± 2 kV pour lignes d'alimentation électrique, fréquence de répétition 100 kHz ± 1 kV pour lignes d'entrée/sortie, fréquence de répétition 100 kHz | | Il convient que la qualité du réseau d'alimentation électrique soit celle d'un environnement typique commercial ou hospitalier. |
| Ondes de choc IEC 61000-4-5 | ± 1 kV entre phases ± 2 kV entre phase et terre | | Il convient que la qualité du réseau d'alimentation électrique soit celle d'un environnement typique commercial ou hospitalier. |
| Creux de tension IEC 61000-4-11 | < 5 % de UT (creux > 95 % dans UT) pour 0,5 cycle 40 % de UT (creux de 60 % dans UT) pour 5 cycles 70 % de UT (creux de 30 % dans UT) pour 25 cycles 0 % de UT pour 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % de UT pour 1 cycle (monophasé) | | Il convient que la qualité du réseau d'alimentation électrique soit celle d'un environnement typique commercial ou hospitalier. Si l'utilisateur du produit exige le fonctionnement continu pendant les coupures du réseau d'alimentation électrique, il est recommandé d'alimenter le produit à partir d'une alimentation en énergie sans coupure ou d'une batterie. |
| Coupures de tension IEC 61000-4-11 | < 5 % de UT (creux > 95 % dans UT) pour 5 s 0 % de UT pour 250 cycles | | |
| Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) IEC 61000-4-8 | 30 A/m | 30 A/m (50 Hz ou 60 Hz) | Il convient que les champs magnétiques à la fréquence du réseau électrique aient les niveaux caractéristiques d'un lieu représentatif situé dans un environnement typique commercial ou hospitalier. |
| Émissions radioélectrique par conduction IEC 61000-4-6 | 3 V 150 kHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM 150 kHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz | 3 V 150 kHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM 150 kHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz | Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à 30 cm de tout composant de l'appareil AIRFLOW® Prophylaxis Master, y compris ses câbles. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une dégradation des performances de l'appareil. Il convient que les intensités de champ des émetteurs RF fixes, déterminées par une investigation électromagnétique sur site ²⁸ , soient inférieures au niveau de conformité, dans chaque plage de fréquences ²⁹ . |
| Émissions radioélectrique par rayonnement IEC 61000-4-3 | 3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz | 3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz | Des interférences peuvent se produire à proximité de l'appareil marqué du symbole suivant :  ou  |
| Champs de proximité issus d'équipements de communications sans fil radioélectriques IEC 61000-4-3 | Voir tableau ci-dessous | | |
| IEC 61000-4-39 | 134.2 kHz / Modulation pulsée 2,1 kHz / 65A/m 13.56 kHz / Modulation pulsée 50 kHz / 7,5A/m | 134.2 kHz / Modulation pulsée 2,1 kHz / 65A/m 13.56 kHz / Modulation pulsée 50 kHz / 7,5A/m | |

Remarques :

- UT est la tension du réseau alternatif avant l'application du niveau d'essai.
- À 80 MHz et à 800 MHz, la gamme de fréquences la plus haute s'applique.

- Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et par les réflexions des structures, des objets et des personnes.

²⁸ Les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les radiotéléphones (cellulaire/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio d'amateur, la radiodiffusion AM et FM, et la diffusion de TV, ne peuvent pas être prévues théoriquement avec exactitude. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs radioélectriques fixes, il convient de considérer une investigation électromagnétique sur site. Si l'intensité du champ, mesurée à l'emplacement où le produit est utilisé, excède le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, il convient d'observer le produit pour vérifier que le fonctionnement est normal. Si l'on observe des performances anormales, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, comme réorienter ou repositionner le produit.

²⁹ Sur la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, il convient que les intensités de champ soient inférieures à 3 V/m.

Champs de proximité issus d'équipements de communications sans fil radioélectriques

IEC 61000-4-3

| Fréquence d'essai (MHz) | Bande (MHz) | Service | Modulation | Puissance maximale (W) | Distance (m) | Niveau d'essai d'immunité (V/m) |
|-------------------------|-------------|---|--|------------------------|--------------|---------------------------------|
| 385 | 380-390 | TETRA 400 | Modulation par impulsions 18 Hz | 1,8 | 0,3 | 27 |
| 450 | 430-470 | GMRS 460, FRS 460 | FM Écart de ± 5 kHz Onde sinusoïdale de 1 kHz | 2 | 0,3 | 28 |
| 710 745 780 | 704-787 | Bandes LTE 13, 17 | Modulation par impulsions 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |
| 810 870 930 | 800-960 | GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, bande LTE 5 | Modulation par impulsions 18 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 1720 1845 1970 | 1700-1990 | GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, bandes LTE 1, 3, 4, 25, UMTS | Modulation par impulsions 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 2450 | 2400-2570 | Bluetooth, WLAN, 802.11b/g/n, RFID 2450, bande LTE 7 | Modulation par impulsions 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 5240 5500 5785 | 5100-5800 | WLAN 802.11a/n | Modulation par impulsions 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |

REMARQUE : Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B conformément à la Section 15 du règlement de la FCC. Ces limites ont été définies pour fournir une protection suffisante contre les interférences nuisibles dans les installations résidentielles. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des ondes radioélectriques. Il est susceptible de créer des interférences nuisibles dans les communications radioélectriques s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions. Cependant, l'absence d'interférence n'est pas garantie dans toutes les installations. Si l'appareil venait à perturber la réception radio ou télévisée, ce qui peut être vérifié en éteignant et en rallumant l'appareil, il est conseillé d'essayer de corriger ces interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorienter ou déplacer l'antenne de réception,
- éloigner l'appareil du récepteur,
- brancher l'appareil à une prise raccordée à un circuit différent de celui de la prise à laquelle est branché le récepteur,
- demander conseil à un distributeur ou technicien radio/TV qualifié.

Conformité aux émissions électromagnétiques

| Essai d'émissions | Conformité | Environnement électromagnétique - directives |
|---|------------|--|
| Émissions RF CISPR 11 | Groupe 1 | Le produit utilise de l'énergie RF uniquement pour ses fonctions internes. Par conséquent, ses émissions radioélectriques sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences dans un appareil électronique voisin. |
| Émissions RF CISPR 11 | Classe B | Le produit convient à l'utilisation dans tous les locaux, y compris dans les locaux domestiques et ceux directement reliés au réseau public d'alimentation électrique basse tension alimentant des bâtiments à usage domestique. |
| Émissions harmoniques IEC 61000-3-2 | Classe A | |
| Fluctuations de tension/papillotement IEC 61000-3-3 | Conforme | |

CONFORMITÉ DE L'ÉQUIPEMENT RADIO

Le présent dispositif médical ainsi que tous ses accessoires dotés d'un équipement radio sont conformes à la Directive européenne 2014/53/UE (RED – Équipements radioélectriques), sans toutefois se limiter aux normes et/ou documents normatifs suivants :

- EMC
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
- ETSI EN 301 489-17 v3.2.4
- SPECTRUM
- ETSI EN 300 328 v2.2.2

UTILISEZ UNIQUEMENT LES PRODUITS EMS ORIGINAUX

► Les poudres EMS sont beaucoup moins abrasives que les techniques traditionnelles de débridement mécanique telles que les cupules en caoutchouc et le détartrage manuel.

Nous recommandons d'utiliser d'abord AIRFLOW® et PERIOFLOW®, puis PIEZON®. GBT : la méthode la moins invasive pour l'élimination de la plaque par des moyens mécaniques professionnels (PMPR)

► Dans le cadre de la phase GBT de mise en évidence du biofilm, la coloration minimise également l'abrasion AIRFLOW®. La disparation complète de la couleur signifie que le biofilm a été totalement éliminé. L'objectif AIRFLOW®, à savoir préserver l'intégrité des tissus dentaires, est donc atteint.

⚠ Les appareils EMS ont été conçus et testés pour une utilisation exclusive avec les poudres prophylactiques EMS.

! UTILISEZ UNIQUEMENT LES POUDRES EMS



Les poudres dites « compatibles EMS » sur le marché peuvent endommager les tissus buccaux et l'appareil. Voir ci-dessous une buse AIRFLOW® endommagée après utilisation d'une poudre dite « compatible ». La garantie sera annulée si les produits EMS sont endommagés suite à l'utilisation de poudres « compatibles ».



Pièce à main endommagée



UTILISEZ UNIQUEMENT LES INSTRUMENTS ORIGINAUX D'EMS SUISSE !

L'instrument, la pièce à main et le module électronique NO PAIN EMS doivent vibrer en harmonie comme dans une trilogie.

L'utilisation de pointes dites « compatibles » ou des copies provenant de tiers peut endommager les dents de vos patients ainsi que les pièces à main EMS.

Elles ont été développées et fabriquées par EMS pour fonctionner ensemble.

L'instrument PS est conçu pour un maximum de 1000 traitements, réduisant ainsi le coût d'un traitement à seulement quelques centimes.

Il n'y a donc aucune raison d'« économiser » de l'argent en utilisant des pointes dites « compatibles ». De plus, si la pièce à main PIEZON® est endommagée (au niveau du filetage), la garantie sera annulée. L'utilisation de pointes « compatibles » entraînera donc des coûts plus élevés.



HEADQUARTERS

CH

NYON, SWITZERLAND
E.M.S. ELECTRO MEDICAL SYSTEMS S.A.
Chemin de la Vuarpillière 31
CH - 1260 Nyon
www.ems-dental.com/en/contact
www.ems-dental.com
T. +41 22 994 47 00
F. +41 22 994 47 01



WORLDWIDE EMS AFFILIATES

DE

MUNICH, GERMANY
EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS GMBH
Stahlgruberring 12
DE - 81829 München
T. +49 89 42 71 61 0
F. +49 89 42 71 61 60
E-mail: info@ems-ch.de

FR

FONCINE, FRANCE
EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS FRANCE SARL
32, route de Pontarlier
FR - 39460 Foncine-le-Haut
T. +33 3 84 51 90 01
F. +33 3 84 51 94 00
E-mail: info@ems-france.fr

ES

MADRID, SPAIN
EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS ESPAÑA SLU
C/ Tomás Bretón, 50-52 2ª planta
ES - 28045 Madrid
T. +34 91 528 99 89
E-mail: info@ems-espana.com

PT

LISBON, PORTUGAL
EMSPOR - ELECTRO MEDICAL SYSTEMS PORTUGAL, UNIPESSOAL LDA
Avenida Miguel Bombarda, 36, 6A
PT - 1050-165 Lisboa
T. +351 912 338 777
E-mail: info@ems-portugal.com

IT

MILANO, ITALY
EMS ITALIA S.R.L
Via Carlo Pisacane 7B
IT - 20016 Pero (MI)
T. +39 02 3453 8111
E-mail: dental@ems-italia.it

UK

CAMBRIDGESHIRE, UNITED KINGDOM
EMS UK LTD SUITE 2
Xenus House - Sandpiper Court
Phoenix Park - Eaton Socon
UK - St Neots, Cambridgeshire
PE19 8EP
T. +44 01480 587260
Email: info@ems-unitedkingdom.com

SE

STOCKHOLM, SWEDEN
EMS NORDIC AB
Hammarby Fabriksväg 61
SE - 120 30 Stockholm
T. +46 8 899 102
E-mail: info@ems-nordic.se

PL

KATOWICE, POLAND
EMS POLAND SP. Z O.O.
Al. Roździeńskiego 188H
PL - 40-203 Katowice
T. +48 32 4937060
E-mail: info@ems-poland.com

JO

AMMAN, JORDAN
EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS JORDAN
No.2 - second floor, 195 Arar (Wadi Saqra) str.
JO - Amman

US

DALLAS, USA
EMS CORPORATION
11886 Greenville Avenue, Ste 120
US - Dallas, Texas 75243
T. +001 972 690 8382
F. +001 972 690 8981
E-mail: info@ems-na.com

AU

SYDNEY, AUSTRALIA
EMS OCEANIA PTY LTD
The Woolstores - Suite 3, Shed 73
4E Huntley Street
AU - Alexandria, NSW 2015
T. +61 405 095 867
E-mail: info@ems-oceania.com

JP

TOKYO, JAPAN
E.M.S. JAPAN KK
Eminent Ningyoucho Bld 6F.,
9-18, Kobuna-cho, Nihombashi
JP - Chuo-ku, Tokyo, 103-0024
T. +81 (0) 3-6810-9351
F. +81 (0) 3-6810-9352
E-mail: emsjapan@ems-ch.com

CN

SHANGHAI, CHINA
医迈斯电子医疗系统贸易（上海）有限公司
E.M.S. ELECTRO MEDICAL SYSTEMS TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.
24A, Jin Sui Mansion,
N°379 Pudong Nan Rd.
CN - Shanghai 200120
T. +86 21 3363 2323
E-mail: emschina@ems-ch.com

KR

SEOUL, SOUTH KOREA
EMS ELECTRO MEDICAL SYSTEMS KOREA LTD.
13, Beobwon-ro 8-gil, Songpa-gu
T. +82 70 7807 2875
E-mail: emskorea@ems-ch.com



EMS 

WWW.EMS-DENTAL.COM